



**INSTRUCTIONS FOR OWNERS
(ORIGINAL INSTRUCTIONS)**

COMMERCIAL WASHER

Model: MAT23MN

Approval Type: NAW120P

**INSTRUCTIONS POUR LES PROPRIÉTAIRES
(INSTRUCTIONS ORIGINALES)**

LAVE-LINGE À USAGE COMMERCIAL

Modèle : MAT23MN

TYPE D'HOMOLOGATION : NAW120P

**INSTRUCCIONES PARA PROPIETARIOS
(INSTRUCCIONES ORIGINALES)**

LAVADORA COMERCIAL

Modelo: MAT23MN

TIPO DE APROBACIÓN: NAW120P



TABLE OF CONTENTS

	Page
Washer Safety	3
FOR OWNER	
Specifications	4
Typical Full Load Sizes.....	5
Transporting Your Washer	5
If You Need Assistance or Service.....	5
FOR MAYTAG AUTHORIZED SERVICE PERSONNEL ONLY	
Tools & Parts.....	7
Alternate Parts & Accessories	7
Dimensions	8
Location Requirements	9
Installation Instructions	10
Level Washer.....	10
Connect Drain Hose	11
Drain System.....	12
Connect Inlet Hoses.....	13
Electrical Requirements.....	14
Complete installation	15
Washer disposal	15

MODEL NOMENCLATURE:

MAT	-	Maytag
23	-	Model Type Number
MN	-	Timer Non-Pay

ÍNDICE

	Página
Seguridad de la lavadora	29
PARA EL PROPIETARIO	
Especificaciones	30
Tamaños de carga completa típicos	31
Transporte de la lavadora	31
Si necesita asistencia o mantenimiento	31
SOLO PARA PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO DE MAYTAG	
Herramientas y piezas	33
Piezas y accesorios alternativos	33
Dimensiones	34
Requisitos de ubicación	35
Instrucciones de instalación	36
Nivelación de la lavadora.....	36
Conexión de la manguera de desagüe.....	37
Sistema de desagüe.....	38
Conexión de las mangueras de entrada	38
Requisitos eléctricos	39
Instalación completa.....	40
Eliminación de la lavadora.....	40

NOMENCLATURA DE LOS MODELOS:

MAT	-	Maytag
23	-	Número del tipo de modelo
MN	-	Temporizador de no pago

SOMMAIRE

	Page
Sécurité du lave-linge	16
POUR LE PROPRIÉTAIRE	
Spécifications	17
Charges de linge complètes types	18
Transport du lave-linge	18
Si vous avez besoin d'assistance ou de service	18
RÉSERVÉ AU PERSONNEL D'ENTRETIEN AUTORISÉ PAR MAYTAG	
Outils et pièces	20
Pièces supplémentaires et accessoires.....	20
Dimensions	21
Exigences relatives à l'emplacement	22
Instructions d'installation	23
Mise à niveau du lave-linge	23
Raccordement du tuyau d'évacuation	24
Système de vidange.....	25
Raccordement des tuyaux d'arrivée d'eau	26
Caractéristiques électriques	27
Terminer l'installation.....	28
Mise au rebut du lave-linge	28

NOMENCLATURE DU MODÈLE :

MAT	-	Maytag
23	-	Numéro de type de modèle
MN	-	Minuteur sans paiement

WASHER SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING."

These words mean:

⚠ DANGER

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.


⚠ WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using the washer, follow basic precautions, including the following:

- Read all instructions before using the washer. 
- Do not wash articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with petrol, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances as they give off vapours that could ignite or explode.
- Do not add petrol, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapours that could ignite or explode.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for 2 weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot water system has not been used for such a period, before using the washer, turn on all hot water taps and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
- The appliance must be disconnected from its power source during service and when replacing parts. The power cord plug should be visible at all times once disconnected to verify that power remains removed.
- This appliance is not intended for use by children or by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning safe use of the appliance by persons responsible for their safety. Such persons must also understand the possible hazards involved during use.
- The appliance can be used by children age 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning safe use of the washer, and if they understand the hazards involved.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas, shops, offices, other working environments, farm houses. It can also be used by clients in hotels, motels, other residential type environments, bed and breakfast type environments, areas for communal use in blocks of flats, or in launderettes.
- No washer can completely remove oil. Do not dry anything that has ever had any type of oil on it (including cooking oils). Doing so can result in death, explosion, or fire.
- It is recommended that fiberglass items not be washed in coin-operated washers. If these items are washed in the washer, run the washer through a complete cycle to rinse away any residue that might be left in the washer.
- Cleaning and user maintenance by children must be supervised.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- CONTINUED ON NEXT PAGE -

- Do not allow children to play on, in, or with the washer. Close supervision of children is necessary when the washer is used near children.
- Before the washer is removed from service or discarded, remove the door or lid.
- Do not reach into the washer if the basket, tub, or agitator is moving.
- Water Heater set to 49°C (120°F).
- Do not install or store the washer where it will be exposed to the weather.
- Do not tamper with controls.
- After installation, access to mains plug must be maintained at all times in order to ensure immediate deactivation of the washer in case of emergency.
- Do not repair or replace any part of the washer or attempt any servicing unless specifically recommended in this manual. You must also understand these instructions and have the skills to carry them out.
- See “Electrical Requirements” for grounding instructions.
- Water pressure of 138 kPa-690 kPa (20 psi-100 psi) is needed for operation of the washer.
- Use new hoses supplied with the washer. Do not reuse old hoses.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- IEC capacity: 10.5 kg.
- Washer installation and service must be performed by a Maytag authorized service person.
- Do not use an extension cord or an electrical portable outlet device.
- Only authorized spare parts shall be used in the event of failure.

NOTE: A compliant single check valve or some other no less effective backflow prevention device providing backflow prevention protection to at least fluid category two shall be fitted at the point of connection(s) between the water supply and the fitting or appliance. A check valve kit, part number W11578834, can be ordered to comply with IEC/EN backsiphonage requirements.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SPECIFICATIONS

These units are sold in multiple regions with different requirements. Below are a few of the valid forms of measure posted on this product’s capacity:

Dry Linen Capacity: A weight measure that reflects a minimum threshold for dry volume capacity that is needed for import tariff purposes.

IEC Capacity: A capacity measure that represents the maximum capacity of dry linens and textiles which the manufacturer declares can be treated in a single cycle.

Dry Linen Capacity
10.5 kg (23 lb)
IEC Capacity
10.5 kg (23 lb)
Sound Level
Lpa: 58 db(A) (kPa +/- 10 db(A))

TYPICAL FULL LOAD SIZES (10.5 kg maximum load size)

Load Type	Loading Suggestion	Load Type	Loading Suggestion
Mixed Load	3 double sheets 4 pillowcases 6 pair shorts 8 T-shirts 2 shirts 2 blouses 8 handkerchiefs	Heavy Work Clothes	3 pair pants 3 shirts 1 coverall 4 pair jeans 1 overall
Permanent Press	2 double or 1 king size sheet 1 tablecloth 1 dress 1 blouse 2 slacks 3 shirts 2 pillowcases	Knits	3 blouses 4 slacks 6 shirts 4 tops 4 dresses

TRANSPORTING YOUR WASHER

- Shut off both water faucets. Disconnect and drain water inlet hoses.
- Disconnect drain from drain system and drain any remaining water into a pan or bucket. Disconnect drain hose from back of washer.
- Unplug power cord.
- Place inlet hoses and drain hose inside washer basket.
- Drape power cord over edge and into washer basket.
- Place packing tray from original shipping materials back inside washer and reuse shipping base to support the motor and tub. If you do not have original packaging, place heavy blankets or towels above basket, between the washer top and the tub ring. Close lid and place tape over lip and down the front of the washer. Keep lid taped until washer is moved to new location.

IF YOU NEED ASSISTANCE OR SERVICE

Your installation may require additional parts. To order, please contact your authorized commercial laundry distributor from whom you purchased your washer or an authorized service company.

You will need the washer model number and serial number. Both numbers can be found on the serial-rating plate located on the washer.

IF YOU NEED SERVICE:

Contact your authorized Maytag Commercial Laundry distributor. To locate your authorized Maytag Commercial Laundry distributor, visit www.maytagcommerciallaundry.com.

For written correspondence:

Maytag Commercial Laundry Service Department
2000 N M 63
Benton Harbor, Michigan 49022-2632 USA



**INSTRUCTIONS FOR MAYTAG AUTHORIZED SERVICE
PERSON ONLY**

(ORIGINAL INSTRUCTIONS)

COMMERCIAL WASHER

Model: MAT23MN

APPROVAL TYPE: NAW120P

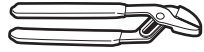
FOR MAYTAG AUTHORIZED SERVICE PERSONNEL ONLY

TOOLS & PARTS

Tools & Parts Needed:



Level



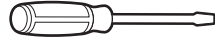
Pliers



Utility Knife

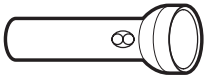


9/16" Open-End Wrench
or Adjustable Wrench



Flat-Blade Screwdriver

Optional tools:



Flashlight



Bucket

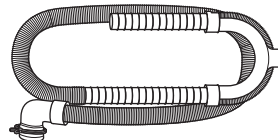
Parts Supplied:



Water Inlet Hoses (2)



Inlet Hose Washers (4)



Drain Hose with Clamp,
U-Form, and Cable Tie

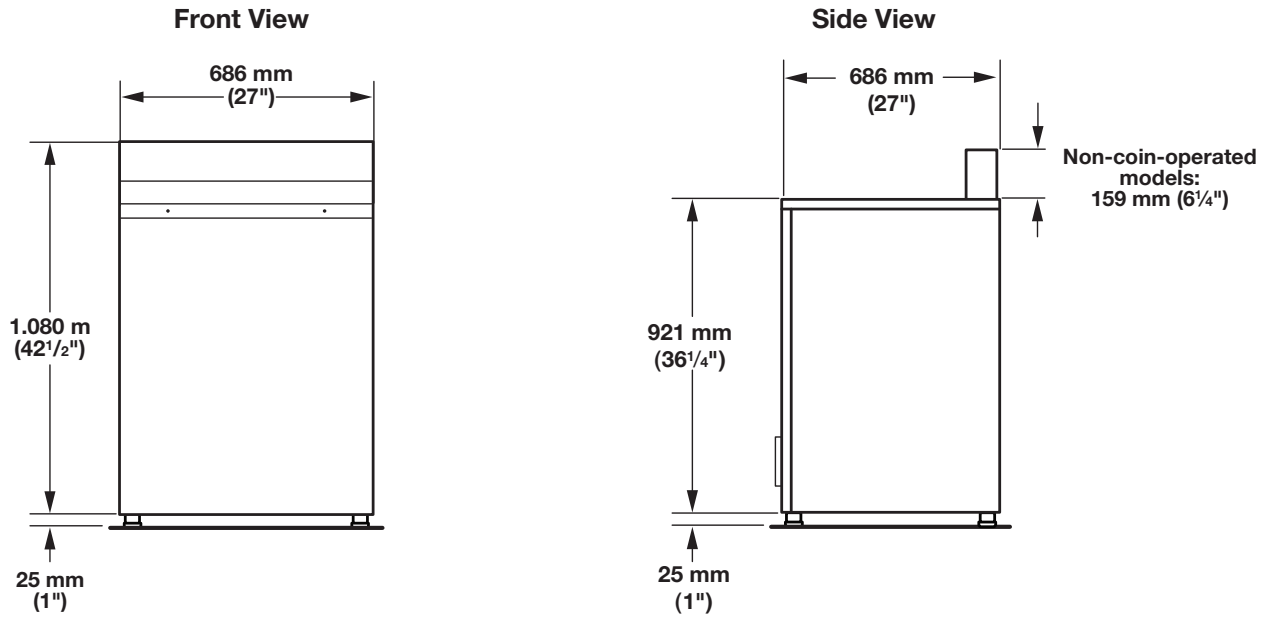
ALTERNATE PARTS & ACCESSORIES

Your installation may require additional parts. To order, please contact the dealer from whom you purchased your washer or an authorized service company.

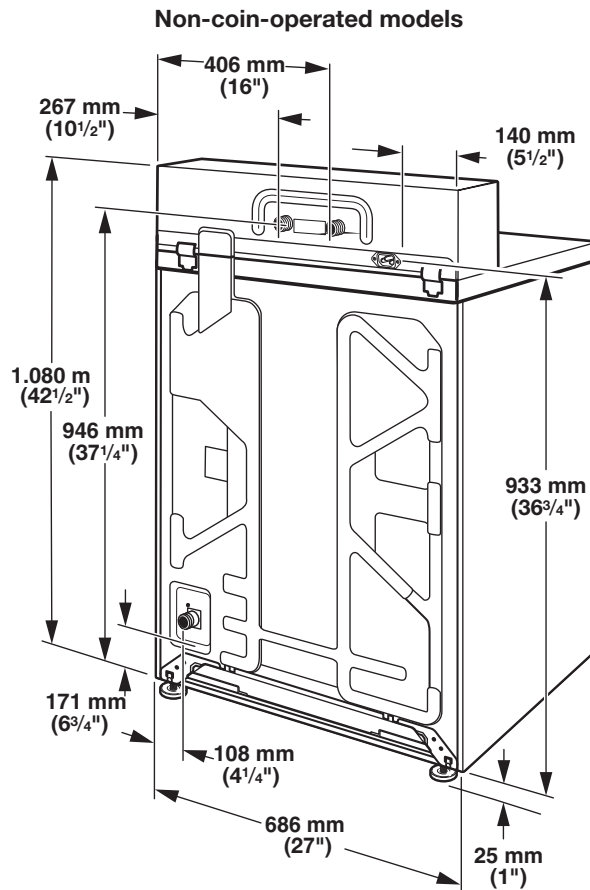
If You Have:	You Will Need:
Overhead sewer	Standard 76 L (20 gallons) 990 mm (39") tall drain tub or utility sink, sump pump, and connectors (available from local plumbing suppliers)
25 mm (1") standpipe	51 mm (2") diameter to 25 mm (1") diameter Standpipe Adapter Part Number 3363920, Connector Kit Part Number 285835
Lint clogged drain	Drain Protector Part Number 367031, Connector Kit Part Number 285835
Floor drain system	Siphon Break Part Number 285320, Connector Kit (x2) Part Number 285835, Extension Drain Hose Part Number 285863

If You Have:	You Will Need:
Water faucets beyond reach of fill hoses	2 longer water fill hoses: 1.8 m (6 ft) 90° bend hose Part Number 76314, 3.0 m (10 ft) Part Number 350008
	Inlet hoses are sold as a pair in kit W10575888
Accessories	
If You Have:	You Will Need:
	Washer Drip Trays Part Number 8212526
	Fabric Softener Dispenser Kit Part Number 63594
Drain beyond the reach of drain hose	1.2 m (4 ft) Drain Hose Extension Part Number DRNEXT4

DIMENSIONS



Back View



LOCATION REQUIREMENTS

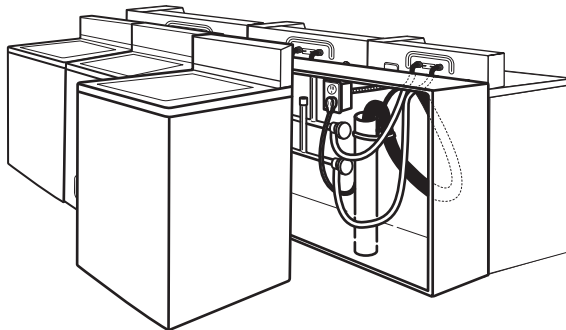
Selecting the proper location for your washer improves performance and minimizes noise and possible washer “walk.” Your washer can be installed in a basement, laundry room, or recessed area. See “Drain System.”

Companion appliance location requirements should also be considered.

IMPORTANT: Do not install or store the washer where it will be exposed to the weather. Do not store or operate the washer in temperatures at or below 0°C (32°F). Some water can remain in the washer and can cause damage in low temperatures. Proper installation is your responsibility.

You will need:

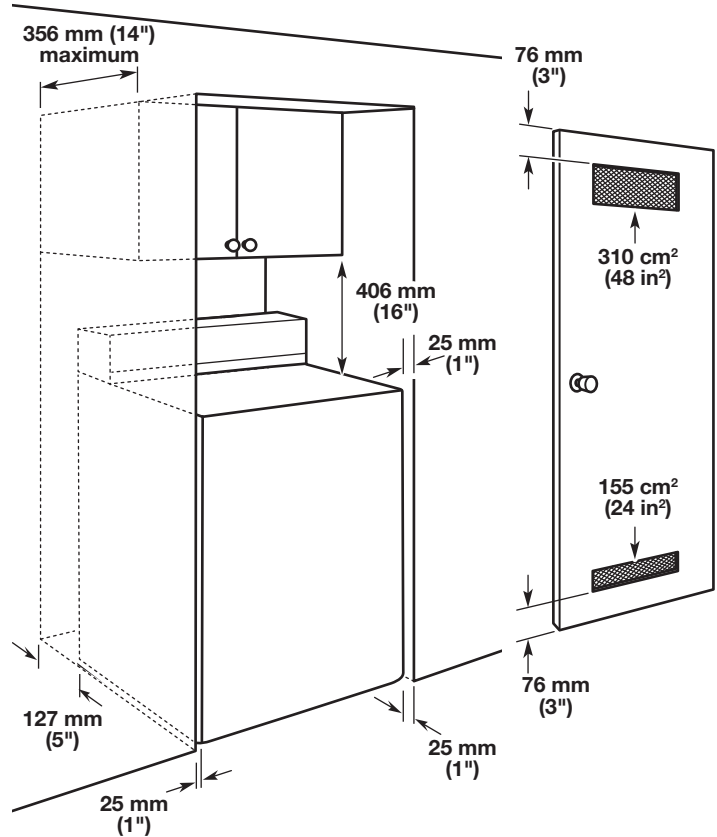
- A water heater set to 49°C (120°F).
- An earthed electrical outlet located within 1.2 m (4 ft) of power cord on back of washer. See “Electrical Requirements.”
- Hot and cold water faucets located within 1.2 m (4 ft) of hot and cold water fill valves on washer, and water pressure of 138–690 kPa (20–100 psi). A pressure reduction valve should be used in the supply line where inlet pressure entering the building exceeds 690 kPa (100 psi) to avoid damage to the washer mixing valve.
- Single washer installations require 300 mm (12") minimum risers to provide an air cushion and avoid noise and damage to valves.
- A level floor with maximum slope of 25 mm (1") under entire washer. Installing on carpet is not recommended.
- Floor must support washer’s total weight (with water and load) of 143 kgs (315 lbs).
- A floor drain under the bulkhead. Prefabricated bulkheads with electrical outlets, water inlet lines, and drain facilities should be used only where local codes permit.



Recessed Area or Closet Installation

This washer may be installed in a recessed area or closet. The installation dimensions shown are the minimum spaces allowable. Additional spacing should be considered for ease of installation and servicing. Companion appliance spacing should be considered.

Minimum installation spacing



INSTALLATION INSTRUCTIONS

⚠️ WARNING

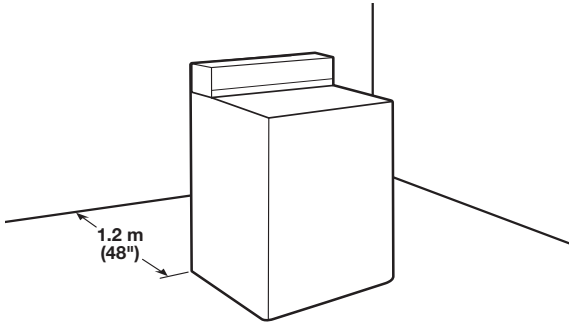
Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install washer.
Failure to do so can result in back or other injury.

It is necessary to remove all shipping materials for proper operation and to avoid excessive noise from washer.

1. Move washer to within 1.2 m (4 ft) of its final location; it must be in a fully upright position.

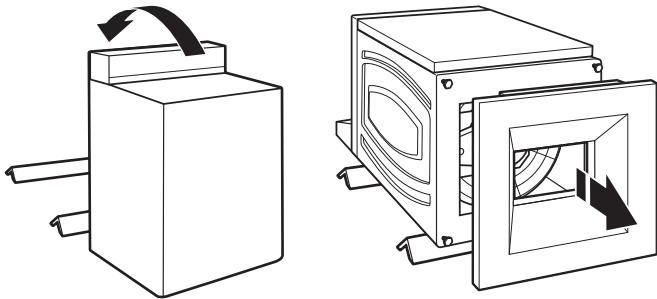
NOTE: To avoid floor damage, set washer onto cardboard before moving it and make sure lid is taped shut.



2. To avoid damaging floor, place cardboard supports from shipping carton on floor behind washer. Tip washer back and place on cardboard supports. Remove shipping base. Set washer upright.

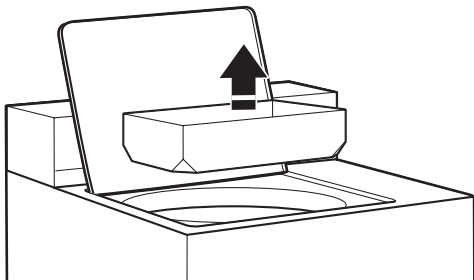
IMPORTANT: Removing shipping base is necessary for proper operation.

NOTE: Keep shipping base in case you need to move washer later.



3. Remove tape from washer lid, open lid, and remove cardboard packing tray from tub. Be sure to remove all parts from tray.

NOTE: Tray must be removed prior to plugging the washer into an outlet. Keep tray in case you need to move washer later.



LEVEL WASHER

IMPORTANT: Level washer properly to reduce excess noise and vibration.

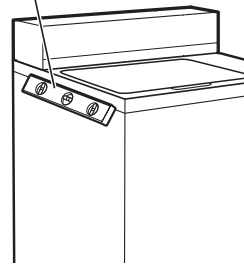
⚠️ WARNING

Excessive Weight Hazard

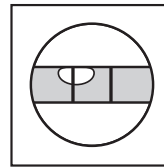
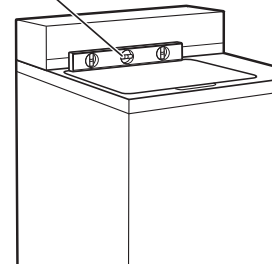
Use two or more people to move and install washer.
Failure to do so can result in back or other injury.

1. Move the washer to its final location. Place a level on top edges of washer. Use side seam as a guide to check levelness of sides. Check levelness of front using lid, as shown. Rock washer back and forth to make sure all four feet make solid contact with floor.

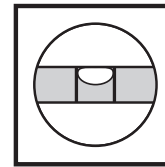
Place level here



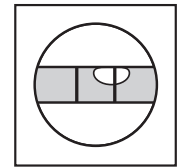
Place level here



NOT LEVEL



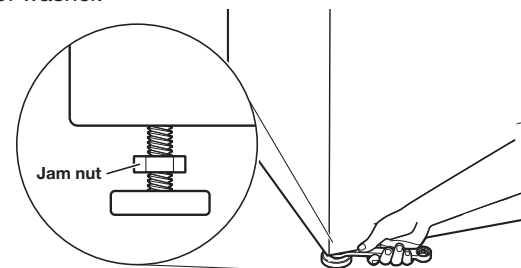
LEVEL



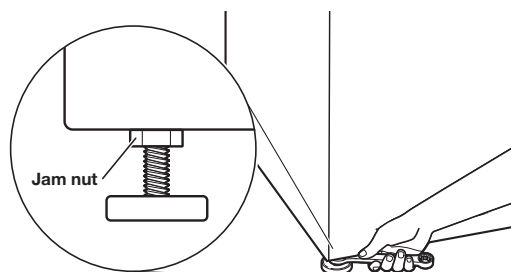
NOT LEVEL

2. Use a 14 mm or 9/16" open-end or adjustable wrench to turn jam nuts clockwise on feet until they are about 13 mm (1/2") from the washer cabinet. Then turn the leveling foot clockwise to lower the washer or counterclockwise to raise the washer. Recheck levelness of washer and repeat as needed.

HELPFUL TIP: You may want to prop up front of washer about 102 mm (4") with a wood block or similar object that will support weight of washer.



3. When washer is level, use a 14 mm or 9/16" open-end or adjustable wrench to turn jam nuts counterclockwise on leveling feet tightly against washer cabinet.

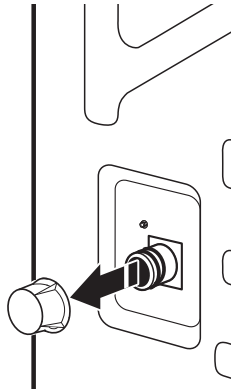


CONNECT DRAIN HOSE

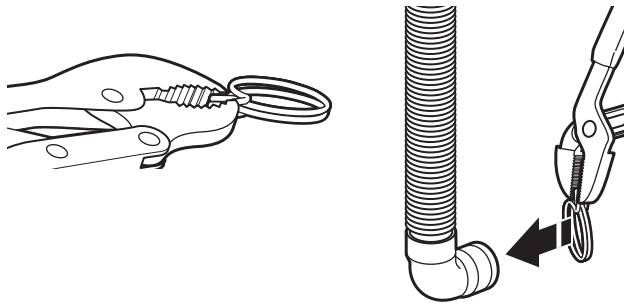
Proper routing of the drain hose avoids damage to your floor due to water leakage.

Remove drain hose from the washer basket

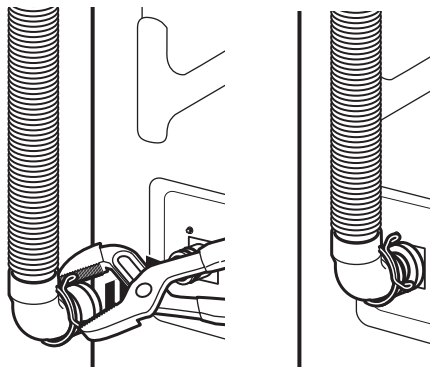
1. Remove cap from the washer drain port on the back of the washer.



2. If clamp is not already in place on elbow end of drain hose, slide it over end as shown.



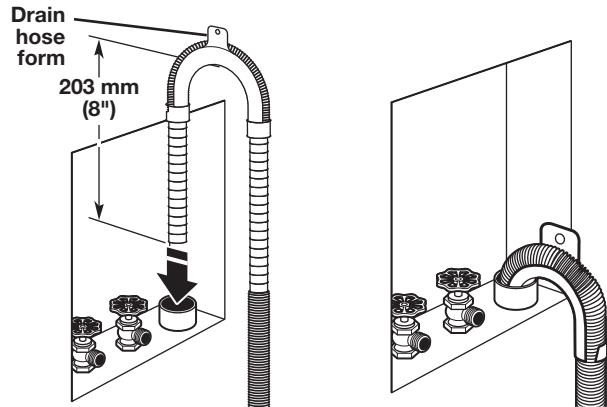
3. Squeeze clamp with pliers and slide elbow end of drain hose onto washer drain port and secure with clamp.



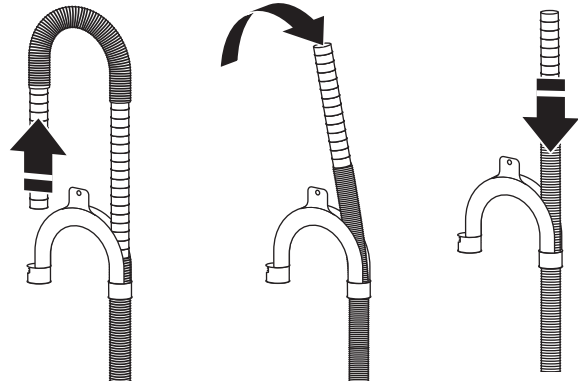
5. Place hose into standpipe (As shown in figure below) or over side of laundry tub.

IMPORTANT:

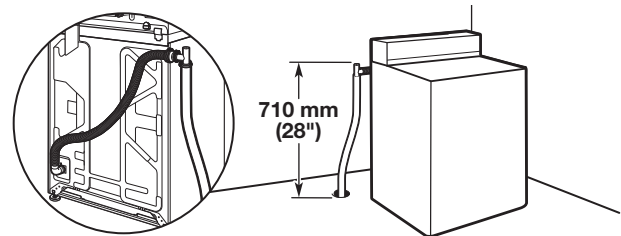
- Drain hose is not to exceed 203 mm (8") into drain pipe; do not force excess hose into standpipe or lay on bottom of laundry tub. Drain hose form must be used.
- It is the responsibility of the installer to install and secure the drain hose into the provided plumbing/drain in a manner that will avoid the drain hose coming out of, or leaking from, the plumbing/drain.



6. For floor drain installations, you will need to remove the drain hose form from the end of the drain hose. You may need additional parts with separate directions. See "Tools and Parts."



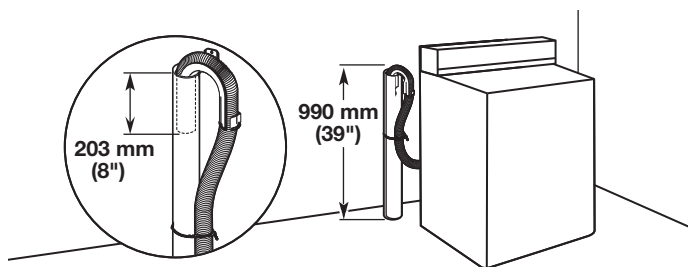
7. The floor drain system requires a siphon break that may be purchased separately. The siphon break (Part Number 285320) must be a minimum of 710 mm (28") from the bottom of the washer. Additional hoses might be needed.



DRAIN SYSTEM

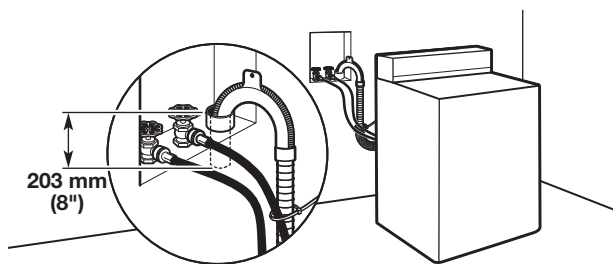
Drain system can be installed using a floor drain, wall standpipe, floor standpipe, or laundry tub. Select method you need.

Floor standpipe drain system



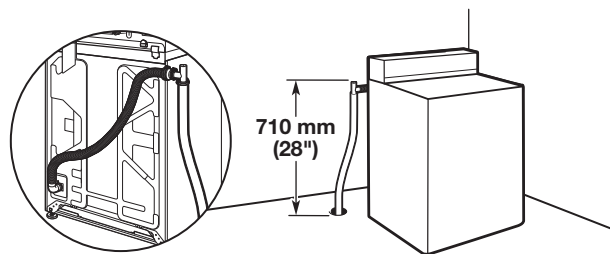
Minimum diameter for a standpipe drain: 51 mm (2"). Minimum carry-away capacity: 38 L (10 gallon) per minute. Top of standpipe must be at least 990 mm (39") high; install no higher than 2.44 m (96") from bottom of washer.

Wall standpipe drain system



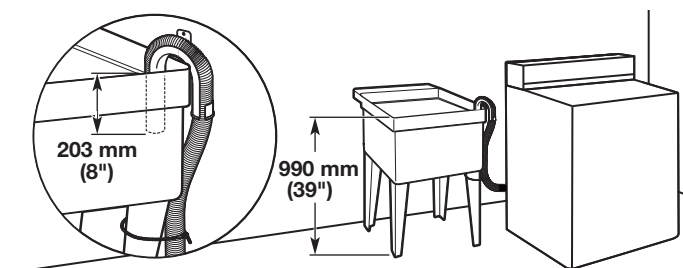
See requirements for floor standpipe drain system.

Floor drain system



Floor drain system requires a Siphon Break Kit (Part Number 285320). Minimum siphon break: 710 mm (28") from bottom of washer. Additional hoses may be needed.

Laundry tub drain system

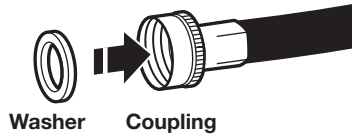


Minimum capacity: 76 L (20 gallon). The top of the laundry tub must be at least 990 mm (39") above floor.

CONNECT INLET HOSES

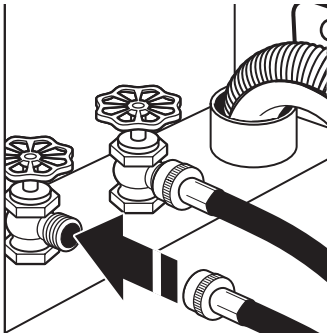
Insert new hose washers (supplied) into each end of the inlet hoses. Firmly seat the washers in the couplings.

NOTE: Use new hoses supplied with the washer. Do not reuse old hoses.

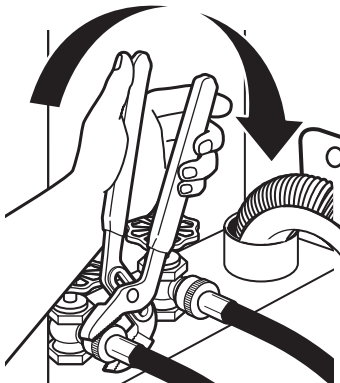


Connect Inlet Hoses to Water Faucets

1. Attach hose to hot water faucet. Screw on coupling until it is seated on washer. Repeat process for cold water.

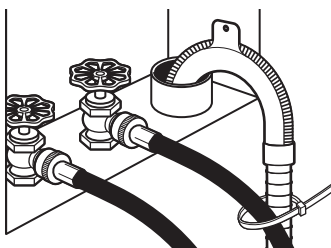


2. Use pliers to tighten the couplings an additional two-thirds turn.



IMPORTANT: Do not overtighten or use tape or sealants on valve when attaching to faucets or washer. Damage can result.

3. Secure drain hose to inlet hose with zip strap.



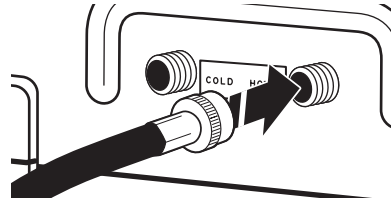
Clear Water Lines

- Run water through both faucets and inlet hoses, into a laundry tub, drainpipe, or bucket to get rid of particles in the water lines that might clog the inlet valve screens.
- Check the temperature of the water to make sure that the hot water hose is connected to the hot water faucet and that the cold water hose is connected to the cold water faucet.

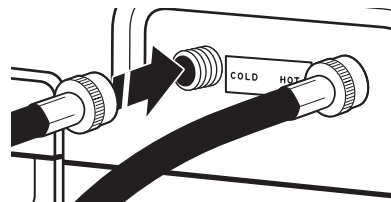


Connect Inlet Hoses to Washer

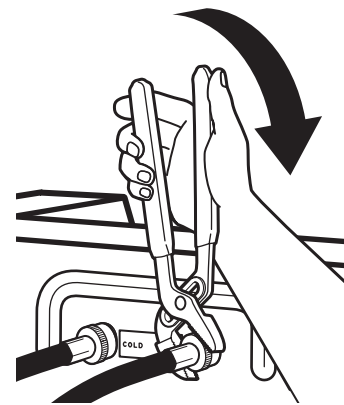
1. Attach cold water hose to cold water inlet valve marked with a blue ring. Screw coupling by hand until it is snug.



2. Attach hot water hose to hot water inlet valve marked with a red ring. Screw coupling by hand until it is snug.

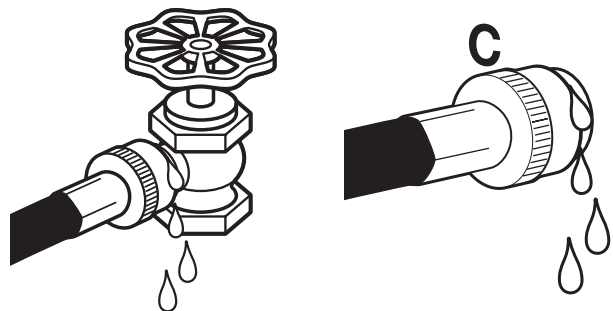


3. Use pliers to tighten couplings an additional two-thirds turn.



NOTE: Do not overtighten. Damage to the valve can result.

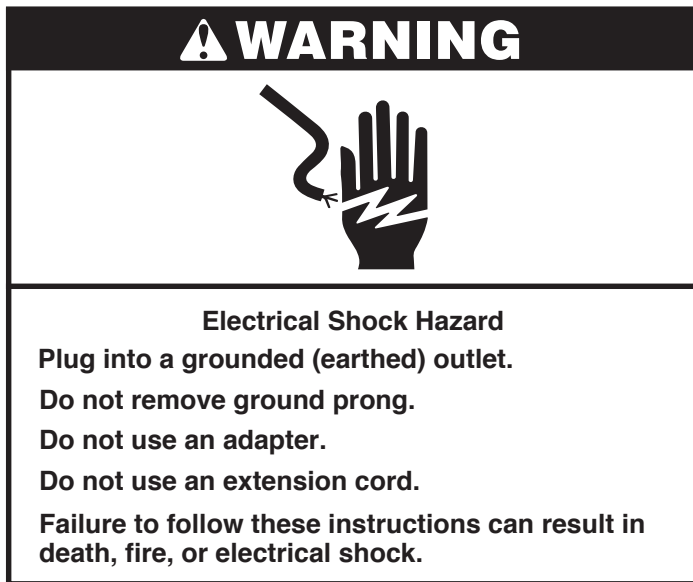
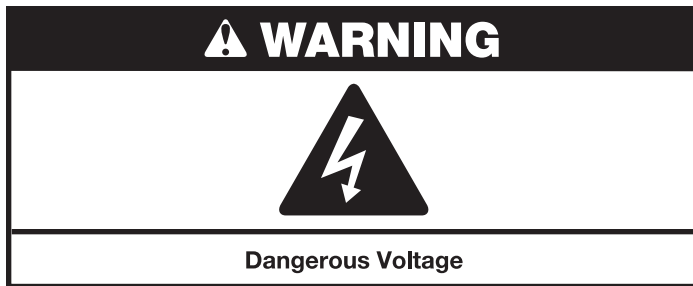
4. Turn on water faucets to check for leaks. A small amount of water may enter washer. It will drain later.



NOTE: Replace inlet hoses after five years of use to reduce the risk of hose failure. Record hose installation or replacement dates on the hoses for future reference.

Periodically inspect and replace hoses if bulges, kinks, cuts, wear, or leaks are found.

ELECTRICAL REQUIREMENTS



- A 230 V, 60 Hz, fused electrical supply is required. A time-delay 10–16 A fuse or circuit breaker is recommended.
- This washer is equipped with a power supply cord having a 3 prong earthed plug.
- To minimize possible shock hazard, the cord must be plugged into a mating, 3 prong, earthing-type outlet, earthed in accordance with local codes and ordinances. If a mating outlet is not available, it is the personal responsibility and obligation of the customer to have the properly earthed outlet installed by a qualified electrician.
- If codes permit and a separate ground wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the earth path is adequate.
- If the supply cord is damaged, the supply cord must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a qualified person to avoid a hazard.
- After installation, access to mains plug must be maintained at all times in order to ensure immediate deactivation of the washer in case of emergency.

IMPORTANT: Washer installation and service must be performed by a Maytag authorized service person.

- Do not earth to a gas pipe.
- Check with the qualified electrician if you are not sure the washer is properly earthed.
- Do not have a fuse in the neutral or earth circuit.
- Philippines: Outlet must comply with Philippine National Standard PNS 1572:1997 Annex A, 250 V, 10 A or 15 A, 2-pole, 3-wire, grounding receptacle.

EARTHING INSTRUCTIONS

This washer must be earthed. In the event of a malfunction or breakdown, earthing will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for electric current. This washer is equipped with a cord having an equipment-earthing conductor and an earthing plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and earthed in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING: Improper connection of the equipment-earthing conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the appliance is properly earthed.

Do not modify the plug provided with the appliance – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

NOTE: Electrical safety standards: The manufacturer has chosen compliance with IEC/EN.60335 standards as the most appropriate for this product.

- Sound Pressure level, LpA: 58 dBA (uncertainly, kPa: +/-3.6 dBA).

COMPLETE INSTALLATION

1. Check electrical requirements. Be sure that you have the correct electrical supply and the recommended earthing method. See "Electrical Requirements."
2. Check that all parts are now installed. If there is an extra part, go back through the steps to see which step was skipped.
3. Check that you have all of your tools.
4. Dispose of/recycle all packaging materials.
5. Check that the water taps are on.
6. Check for leaks around taps and inlet hoses.

WARNING



Electrical Shock Hazard
Plug into a grounded (earthed) outlet.
Do not remove ground prong.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

7. Plug into an earthed socket outlet.
8. To test and to clean your washer, measure 1/2 the detergent manufacturer's recommended for a medium-size load. Pour the detergent into the tub. Select any cycle and allow the washer to complete one whole cycle.

WASHER DISPOSAL



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help avoid potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

SÉCURITÉ DU LAVE-LINGE

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

 **DANGER**

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.


 **AVERTISSEMENT**

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure dans le cadre de l'utilisation du lave-linge, suivre les consignes de base suivantes :

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser le lave-linge. 
- Ne pas laver les articles qui ont été préalablement nettoyés, lavés, trempés ou tachés avec de l'essence, des solvants de nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives, car ils dégagent des vapeurs qui pourraient s'enflammer ou exploser.
- Ne pas ajouter d'essence, de solvants de nettoyage à sec, ou d'autres produits inflammables ni de substances explosives à l'eau de lavage. Ces produits dégagent des vapeurs qui pourraient prendre feu ou exploser.
- Dans certaines conditions, un circuit d'eau chaude inutilisé pendant 2 semaines ou plus peut produire de l'hydrogène. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF. Si le circuit d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins 2 semaines, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser couler l'eau pendant plusieurs minutes avant d'utiliser le lave-linge. L'hydrogène gazeux éventuellement contenu dans le circuit sera ainsi évacué. Vu que le gaz est inflammable, ne pas fumer ni utiliser de flamme nue pendant cette période.
- L'appareil doit être débranché de sa source de courant électrique durant les interventions de service et le remplacement des pièces. Après son débranchement, la fiche du cordon d'alimentation doit rester bien visible pendant toute la durée de l'intervention afin de s'assurer que l'appareil n'est pas sous tension.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire de personnes responsables de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation sans danger de l'appareil. De telles personnes doivent aussi comprendre les risques possibles qu'implique l'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont été informés de la manière dont l'appareil peut être utilisé en toute sécurité et s'ils ont conscience des risques encourus.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires telles que dans des zones réservées au personnel, des magasins, des bureaux, d'autres environnements professionnels, des fermes. Il peut également être utilisé par les clients dans des hôtels, motels, autres environnements de type résidentiel, chambres d'hôtes Bed & Breakfast à usage exclusif du client, zones d'utilisation commune d'immeubles, ou dans des laveries automatiques.
- Aucun lave-linge ne peut éliminer complètement l'huile. Ne sécher aucun article ayant été en contact avec de l'huile (y compris les huiles de cuisson). Cela peut entraîner la mort, une explosion ou un incendie.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS
-SUITE À LA PAGE SUIVANTE-

- Il est recommandé de ne pas laver d'articles en fibre de verre dans un lave-linge fonctionnant avec des pièces. Si on lave ces articles dans le lave-linge, faire fonctionner un programme complet pour rincer les éventuels résidus restés dans l'appareil.
- Les enfants qui effectuent le nettoyage et l'entretien doivent être supervisés.
- Ne pas laisser les enfants jouer sur, dans ou avec le lave-linge. Les enfants à proximité du lave-linge pendant son fonctionnement doivent faire l'objet d'une étroite surveillance.
- Avant que le lave-linge ne soit mis hors service ou mis au rebut, enlever la porte ou le couvercle.
- Ne pas mettre la main dans le lave-linge si le panier, la cuve ou l'agitateur est en mouvement.
- Chauffe-eau réglé à 49 °C (120 °F).
- Ne pas installer ou stocker le lave-linge dans un lieu où il serait exposé aux intempéries.
- Ne pas toucher les commandes.
- Après l'installation, l'accès à la prise secteur doit être maintenu à tout moment pour assurer une désactivation immédiate du lave-linge en cas d'urgence.
- Ne pas procéder à la réparation ou au remplacement de n'importe quelle pièce du lave-linge et ne pas essayer d'effectuer un entretien, à moins que ceci ne soit spécifiquement recommandé dans ce manuel. Vous devez également comprendre ces instructions et avoir les compétences nécessaires pour les exécuter.
- Voir « Caractéristiques électriques » pour les instructions de mise à la terre.
- Une pression d'eau de 138 kPa – 690 kPa (20 psi – 100 psi) est nécessaire pour le fonctionnement du lave-linge.
- Utiliser les nouveaux tuyaux fournis avec le lave-linge. Ne pas réutiliser de tuyaux usagés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien d'entretien ou une personne présentant une qualification similaire pour éviter tout risque.
- Capacité IEC : 10,5 kg.
- L'installation et la réparation du lave-linge doivent être effectuées par un personnel d'entretien autorisé par Maytag.
- Ne pas utiliser un câble de rallonge ni une barre portative de prise de courant.
- En cas de panne, seules les pièces de rechange autorisées doivent être utilisées.

REMARQUE : Un seul clapet antiretour conforme ou un autre dispositif de prévention de reflux aussi efficace offrant une protection contre le reflux pour les liquides de catégorie deux (au minimum) devrait être installé au point de raccordement entre l'alimentation en eau et le raccordement à l'appareil. Une trousse de clapet anti-retour, no de pièce W11578834, peut être commandée pour se conformer aux exigences de la CEI/EN en matière de retour d'eau polluée.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

SPÉCIFICATIONS

Ces appareils sont vendus dans diverses régions du monde ayant différentes exigences. Des exemples de formes de mesures valables indiquées sur la capacité de ce produit sont présentées ci-dessous :

Capacité de linge sec : Mesure de poids qui reflète un seuil minimum pour la capacité de volume sec nécessaire à des fins de tarifs d'importation.

Capacité IEC : Mesure de capacité qui représente la capacité maximale de linge et de textile secs déclarée par le fabricant comme pouvant être traitée en un seul cycle.

Capacité de linge sec
10,5 kg (23 lb)
Capacité IEC
10,5 kg (23 lb)
Niveau sonore
Lpa : 58 db(A) (KPa +/- 10 db(A))

CHARGES DE LINGE COMPLÈTES TYPES (charge maximale de 10,5 kg)

Type de charge	Suggestion de chargement	Type de charge	Suggestion de chargement
Charge mixte	3 draps doubles 4 taies d'oreiller 6 shorts 8 tee-shirts 2 chemises 2 chemisiers 8 mouchoirs	Vêtements de travail épais	3 pantalons 3 chemises 1 salopette 4 jeans 1 salopette
Pressage permanent	2 draps simples ou 1 très grand 1 nappe 1 robe 1 chemisier 2 pantalons 3 chemises 2 taies d'oreiller	Tricots	3 chemisiers 4 pantalons 6 chemises 4 hauts 4 robes

TRANSPORT DU LAVE-LINGE

- Fermer les deux robinets d'eau. Débrancher et vidanger les tuyaux d'arrivée d'eau.
- Déconnecter le tuyau d'évacuation du système de vidange et vider l'eau qui reste dans un bac ou un seau. Déconnecter le tuyau d'évacuation de l'arrière du lave-linge.
- Débrancher le cordon d'alimentation.
- Placer les tuyaux d'arrivée d'eau et le tuyau d'évacuation dans le panier du lave-linge.
- Faire passer le cordon d'alimentation par dessus le bord et le mettre dans le panier du lave-linge.
- Replacer le support d'emballage issu du matériel d'expédition d'origine à l'intérieur du lave-linge et réutiliser la base d'expédition pour soutenir le moteur et la cuve. Si vous n'avez plus l'emballage d'origine, placer des couvertures lourdes ou des serviettes au-dessus du panier, entre le sommet du lave-linge et le pourtour de la cuve. Fermer le couvercle et placer du ruban adhésif sur le couvercle et jusqu'à la partie inférieure avant du lave-linge. Laisser le couvercle fermé par l'adhésif jusqu'à ce que le lave-linge soit installé à son nouvel emplacement.

SI VOUS AVEZ BESOIN D'ASSISTANCE OU DE SERVICE

Il se peut que l'installation nécessite des pièces supplémentaires. Pour commander, contacter soit le distributeur agréé auprès duquel le lave-linge à usage commercial a été acheté, soit un service d'entretien autorisé.

Vous aurez besoin du numéro de modèle et de série du lave-linge. Vous trouverez ces deux numéros sur la plaque signalétique située sur le lave-linge.

POUR CONTACTER LE SERVICE APRÈS-VENTE :

Adressez-vous à votre distributeur Maytag Commercial Laundry agréé. Pour identifier le distributeur Maytag Commercial Laundry agréé le plus proche, consulter le site www.maytagcommerciallaundry.com.

Pour contacter le service après-vente, écrire à l'adresse suivante :

Maytag Commercial Laundry Service Department

2000 N M 63

Benton Harbor, Michigan 49022-2632 États-Unis



**INSTRUCTIONS POUR UNIQUEMENT LE PERSONNEL
DE SERVICE AUTORISÉ MAYTAG**

(INSTRUCTIONS ORIGINALES)

LAVE-LINGE À USAGE COMMERCIAL

Modèle : MAT23MN

TYPE D'HOMOLOGATION : NAW120P

RÉSERVÉ AU PERSONNEL D'ENTRETIEN AUTORISÉ PAR MAYTAG

OUTILS ET PIÈCES

Outils requis :



Niveau



Pince



Couteau à lame rétractable

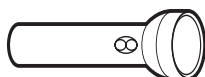


Clé plate de 9/16 po
ou clé à molette



Tournevis à lame plate

Outils optionnels :



Lampe de poche



Seau

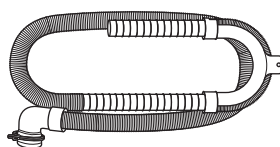
Pièces fournies :



Tuyaux d'arrivée d'eau (2)



Rondelles des tuyaux
d'arrivée (4)



Tuyau d'évacuation avec bride,
forme en U et attache-câble

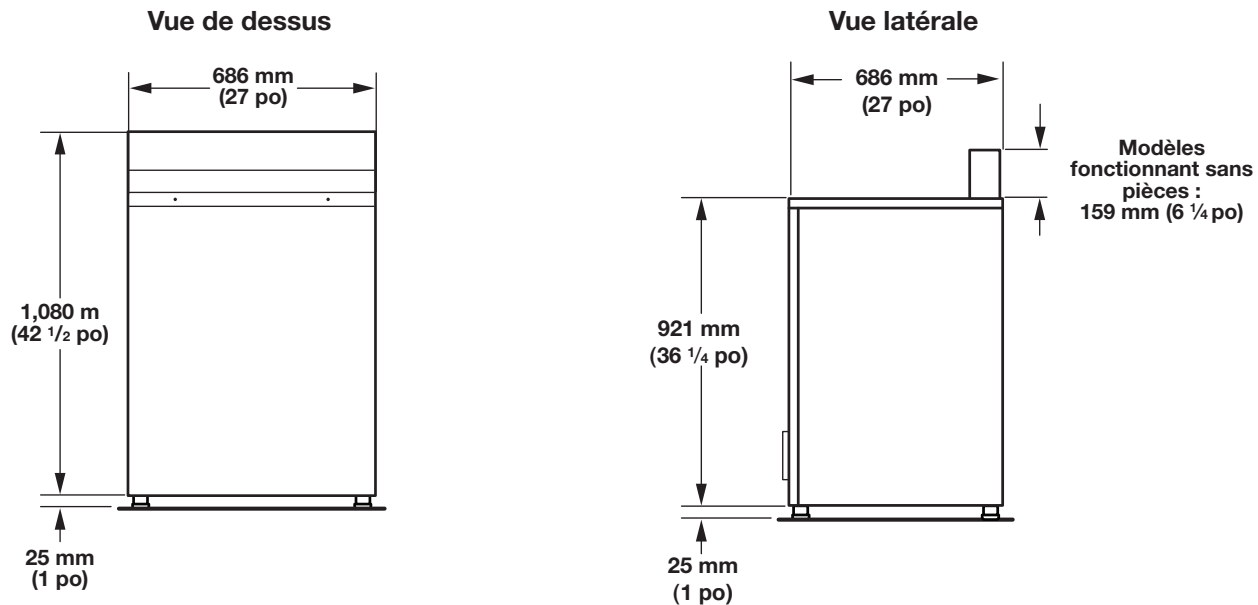
PIÈCES SUPPLÉMENTAIRES ET ACCESSOIRES

Il se peut que l'installation nécessite des pièces supplémentaires. Pour commander, contacter le revendeur auprès duquel le lave-linge a été acheté ou un service d'entretien autorisé.

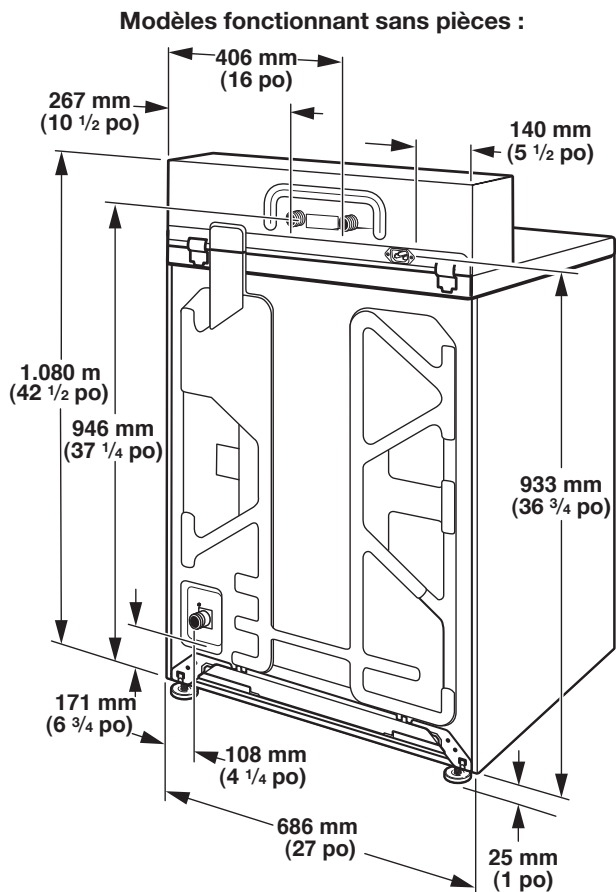
Si vous avez :	Il faudra :
Égout surélevé	Tuyau d'évacuation standard de 76 L (20 gallons) de 990 mm (39 po) de haut ou évier de décharge, pompe de puisard et connecteurs (disponibles chez les vendeurs de matériel de plomberie locaux)
Tuyau rigide de rejet à l'égout de 25 mm (1 po)	Adaptateur de tuyau rigide de rejet à l'égout de 51 mm (2 po) à 25 mm (1 po) de diamètre, réf. 3363920, Kit de connexion, réf. 285835
Système d'évacuation obstrué par des peluches	Protecteur de canalisation, réf. 367031 et kit de connexion, réf. 285835
Système de vidange au sol	Brise-siphon, réf. 285320, Kit de connexion (x2), réf. 285835 Rallonge de tuyau d'évacuation, réf. 285863

Si vous avez :	Il faudra :
Robinets d'eau hors d'atteinte des tuyaux d'alimentation	2 tuyaux d'admission d'eau plus longs : Flexible coudé à 90° de 1,8 m (6 pi) réf. 76314, 3,0 m (10 pi), réf. 350008
	Les tuyaux d'arrivée d'eau sont vendus en paire dans l'ensemble W10575888
Accessoires	
Si vous avez :	Il faudra :
	Plateau d'égouttement du lave-linge réf. 8212526
	Kit distributeur d'assouplissant pour tissu réf. 63594
Vidanger hors de portée du tuyau d'évacuation	Rallonge du tuyau d'évacuation de 1,2 m (4 pi), réf. DRNEXT4

DIMENSIONS



Vue arrière



EXIGENCES RELATIVES À L'EMPLACEMENT

Le choix d'un emplacement approprié pour le lave-linge améliore le rendement et réduit au minimum le bruit et le « déplacement » de l'appareil.

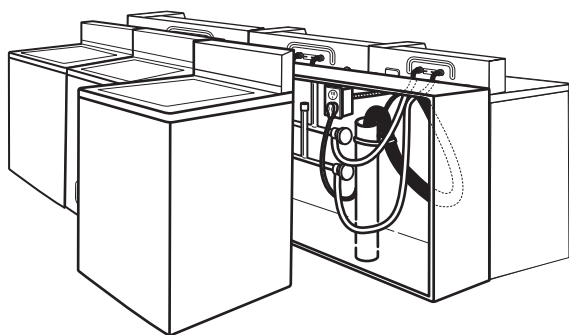
Le lave-linge peut être installé dans un sous-sol, une buanderie ou un encastrement. Voir « Système de vidange ».

Les exigences relatives à l'emplacement des appareils voisins doivent également être prises en compte.

IMPORTANT : Ne pas installer ou stocker le lave-linge dans un lieu où il serait exposé aux intempéries. Ne pas remiser ou faire fonctionner le lave-linge à des températures égales ou inférieures à 0 °C (32 °F). Une quantité d'eau peut demeurer dans le lave-linge et causer des dommages à des températures basses. Une installation correcte est de la responsabilité du propriétaire.

Il faudra :

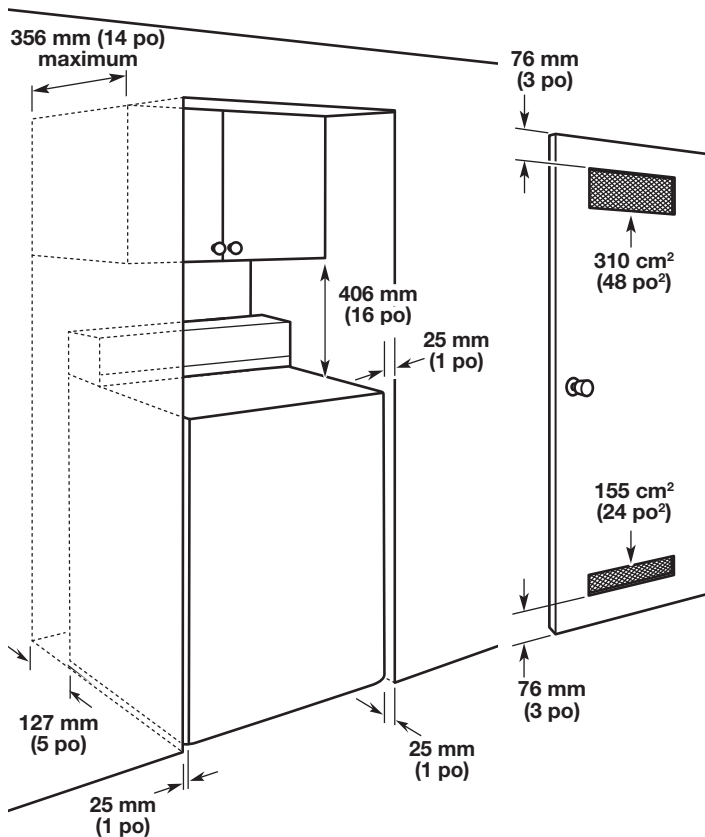
- Un chauffe-eau réglé à 49 °C (120 °F).
- Une prise électrique reliée à la terre et située à moins de 1,2 m (4 pi) du cordon d'alimentation à l'arrière du lave-linge. Voir la section « Exigences électriques ».
- Des robinets d'eau chaude et d'eau froide situés à moins de 1,2 m (4 pi) des électrovannes de remplissage d'eau chaude et d'eau froide sur le lave-linge, et une pression d'eau de 138 kPa-690 kPa (20 psi-100 psi). Une valve de réduction de la pression doit être utilisée dans la conduite d'alimentation à l'endroit où la pression d'arrivée d'eau du bâtiment dépasse 690 kPa (100 psi) pour éviter d'endommager la vanne de mélange du lave-linge.
- L'installation d'un seul lave-linge nécessite une colonne montante d'au moins 300 mm (12 po) pour assurer un coussin d'air et éviter le bruit et les dégâts aux vannes.
- Un sol de niveau avec une pente maximale de 25 mm (1 po) sous l'ensemble du lave-linge. L'installation sur de la moquette n'est pas recommandée.
- Un sol capable de supporter le poids total de 143 kg (315 lb) du lave-linge (eau et charge comprises).
- Un égout au sol sous le module de la cloison. Les coffrages préfabriqués équipés de prises électriques, lignes d'arrivée d'eau et conduites d'évacuation doivent être utilisés seulement là où les codes locaux l'autorisent.



Installation dans un encastrement ou placard

Ce lave-linge peut être installé dans un encastrement ou un placard. Les dimensions d'installation indiquées correspondent à l'espacement minimal permis. Un espace supplémentaire est recommandé pour faciliter l'installation et l'entretien. Il faut aussi prendre en compte l'espace requis entre les appareils voisins.

Dégagement d'installation minimum



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de poids excessif

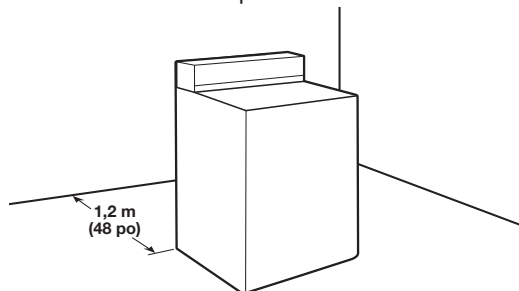
Utiliser deux personnes ou plus pour déplacer et installer le lave-linge.

Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autres types de blessure.

Il est nécessaire de retirer tout le matériel d'expédition pour un fonctionnement correct et pour éviter que le lave-linge ne fasse trop de bruit.

1. Déplacer le lave-linge à moins de 1,2 m (4 pi) de son emplacement final, il doit être en position complètement verticale.

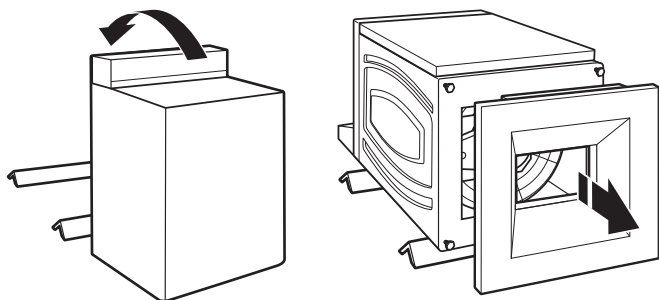
REMARQUE : Pour éviter d'endommager le sol, installer le lave-linge sur un carton avant de le déplacer et s'assurer que le couvercle est immobilisé par du ruban adhésif.



2. Afin d'éviter d'endommager le sol, placer les supports en carton du carton d'expédition sur le sol, derrière le lave-linge. Incliner le lave-linge vers l'arrière et le placer sur les supports en carton. Retirer la base d'expédition. Redresser le lave-linge en position verticale.

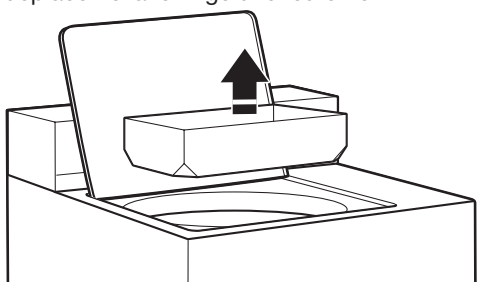
IMPORTANT : Le retrait de la base d'expédition est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil. Si le lave-linge comprend une plaque d'insonorisation, consulter les instructions fournies avec la plaque d'insonorisation pour l'installer maintenant.

REMARQUE : Conserver la base d'expédition au cas où il faudrait déplacer le lave-linge ultérieurement.



3. Retirer le ruban adhésif du couvercle du lave-linge, ouvrir le couvercle et retirer le carton plat d'emballage de la cuve. Veiller à retirer toutes les pièces du carton plat.

REMARQUE : Le carton doit être retiré avant de brancher le lave-linge sur une prise. Conserver le carton plat au cas où il faudrait déplacer le lave-linge ultérieurement.



MISE À NIVEAU DU LAVE-LINGE

IMPORTANT : La mise à niveau du lave-linge réduit les vibrations et les bruits excessifs.

⚠ AVERTISSEMENT

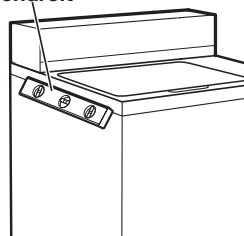
Risque de poids excessif

Utiliser deux personnes ou plus pour déplacer et installer le lave-linge.

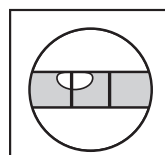
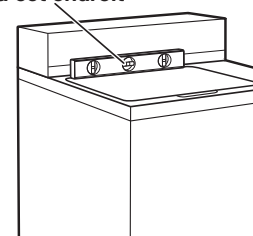
Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autres types de blessure.

1. Amener le lave-linge jusqu'à son emplacement définitif. Placer un niveau au sommet du lave-linge. Utiliser une couture latérale comme guide pour déterminer l'aplomb des côtés. Vérifier l'aplomb de l'avant à l'aide du couvercle, tel qu'indiqué. Faire bouger la machine d'avant en arrière pour s'assurer que les quatre pieds sont bien en contact avec le sol.

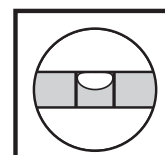
Placer le niveau à cet endroit



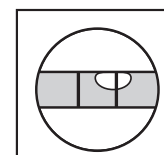
Placer le niveau à cet endroit



PAS À NIVEAU



À NIVEAU

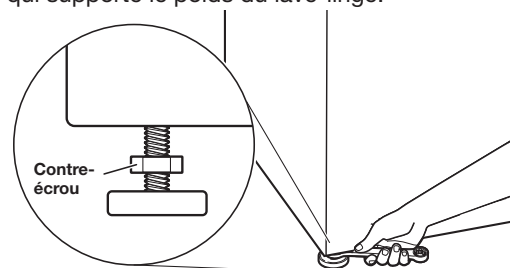


PAS À NIVEAU

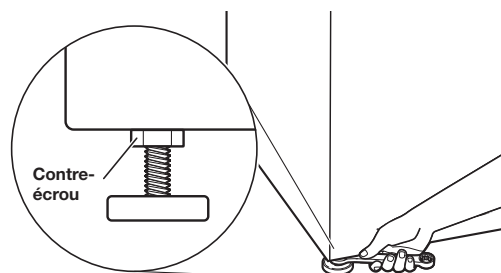
2. Utiliser une clé plate ou une clé à molette de 14 mm ou 9/16 po pour tourner les contre-écrous dans le sens des aiguilles d'une montre sur les pieds jusqu'à ce qu'ils soient à 13 mm (1/2 po) de la caisse du lave-linge. Tourner ensuite le pied de réglage dans le sens horaire pour abaisser le lave-linge ou antihoraire pour le soulever.

Contrôler à nouveau l'aplomb du lave-linge et répéter au besoin.

CONSEIL UTILE : il peut être utile de lever l'avant du lave-linge de 102 mm (environ 4 po) avec un morceau de bois ou un objet similaire qui supporte le poids du lave-linge.



3. Lorsque le lave-linge est d'aplomb, utiliser une clé plate ou une clé à molette de 14 mm ou 9/16 po pour tourner les contre-écrous dans le sens antihoraire sur les pieds de réglage jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés contre la caisse du lave-linge.

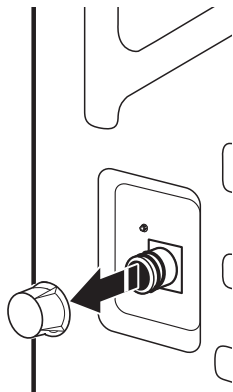


RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION

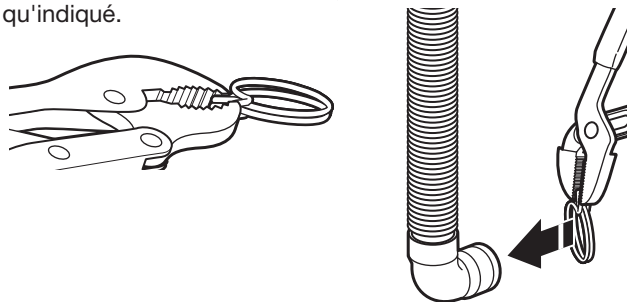
Le bon acheminement du tuyau d'évacuation évite d'endommager le sol à cause de fuites d'eau.

Retirer le tuyau d'évacuation du panier du lave-linge

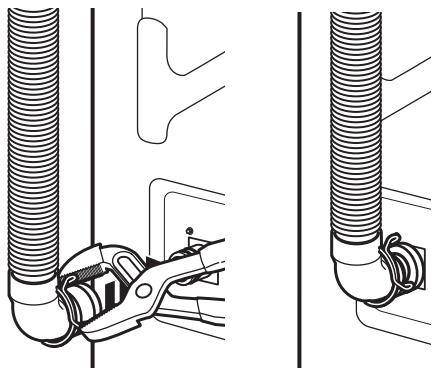
1. Retirer le capuchon de l'orifice de vidange du lave-linge situé à l'arrière de celui-ci.



2. Si la bride n'est pas déjà installée sur l'extrémité coudée du tuyau d'évacuation, la faire glisser sur l'extrémité tel qu'indiqué.



3. Serrer la bride avec une pince et faire glisser l'extrémité coudée du tuyau d'évacuation sur l'orifice de vidange du lave-linge, puis fixer avec la bride.

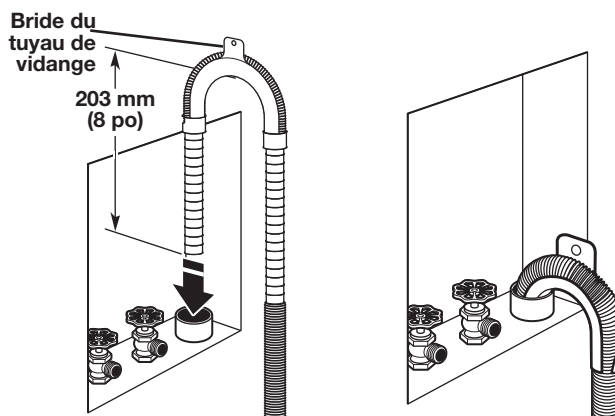


4. Le système de vidange du lave-linge peut être installé à l'aide d'un conduit d'évacuation au sol, un tuyau rigide de rejet à l'égout mural, un tuyau rigide de rejet à l'égout au sol ou un évier de buanderie.

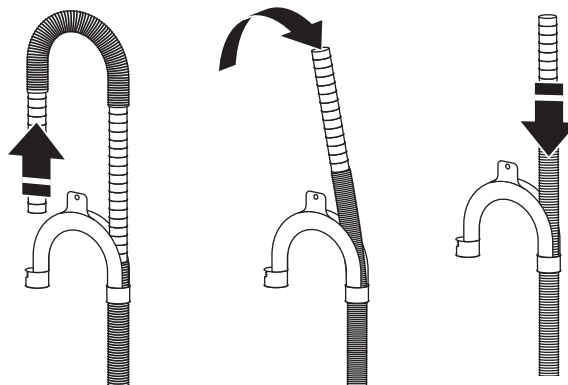
5. Placez le tuyau dans le conduit vertical (comme indiqué sur la figure ci-dessous) ou sur le côté de l'évier de buanderie.

IMPORTANT :

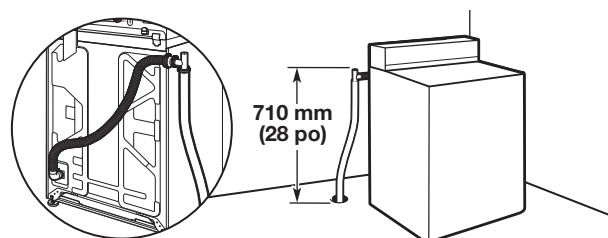
- Le tuyau de vidange ne doit pas dépasser 203 mm (8 po) dans le conduit de vidange; ne pas forcer l'excédent de tuyau dans le conduit vertical ou le poser sur le fond de l'évier de buanderie. Une bride pour tuyau de vidange doit être utilisée.
- Il incombe à l'installateur d'installer et de fixer le tuyau d'évacuation dans le circuit de plomberie/l'orifice de vidange fourni de manière à éviter que le tuyau d'évacuation ne sorte du circuit de plomberie/de l'orifice de vidange ou qu'il ne fuit.



6. Pour les installations avec vidange au sol, il faut retirer la bride pour tuyau d'évacuation de l'extrémité du tuyau d'évacuation. Il se peut que vous ayez besoin de pièces supplémentaires avec des instructions distinctes. Voir « Outils et pièces ».



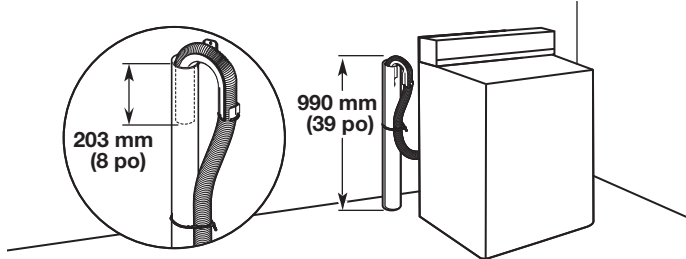
7. Le système de vidange au sol nécessite un brise-siphon qui peut être acheté séparément. Le brise-siphon (référence 285320) doit être à au moins 710 mm (28 po) de la base du lave-linge. Des tuyaux supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires.



SYSTÈME DE VIDANGE

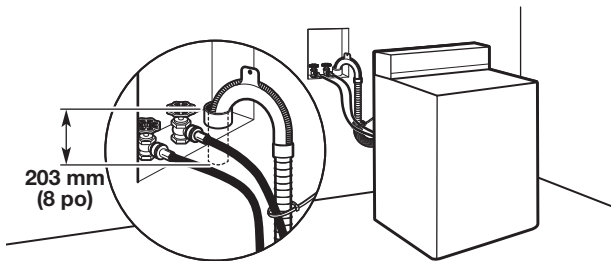
Le système de vidange peut être installé à l'aide d'un conduit d'évacuation au sol, un tuyau rigide de rejet à l'égout mural, un tuyau rigide de rejet à l'égout au sol ou un évier de buanderie. Sélectionner la méthode à utiliser.

Système de vidange avec tuyau de rejet à l'égout au sol



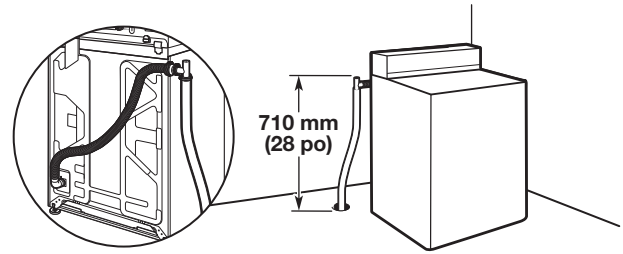
Diamètre minimum pour un tuyau de rejet à l'égout : 51 mm (2 po). Capacité minimale d'acheminement : 38 L (10 gallons) par minute. Le sommet du tuyau de rejet à l'égout doit avoir une hauteur d'au moins 990 mm (39 po); ne pas l'installer à plus de 2,44 m (96 po) du bas du lave-linge.

Système de vidange avec tuyau de rejet à l'égout mural



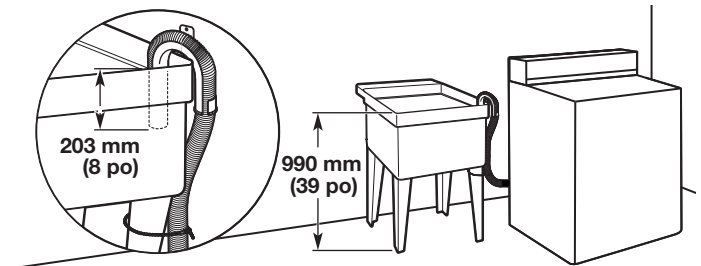
Voir les exigences pour le système de vidange avec tuyau de rejet à l'égout au sol.

Système de vidange au sol



Le système de vidange au sol nécessite un ensemble de brise-siphon (réf. 285320). Dimension minimale pour le brise-siphon : 710 mm (28 po) en partant du bas du lave-linge. Des tuyaux supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires.

Système de vidange dans un évier de buanderie



Capacité minimale : 76 L (20 gallons) La partie supérieure de l'évier de buanderie doit être à au moins 990 mm (39 po) au-dessus du sol.

RACCORDEMENT DES TUYAUX D'ARRIVÉE D'EAU

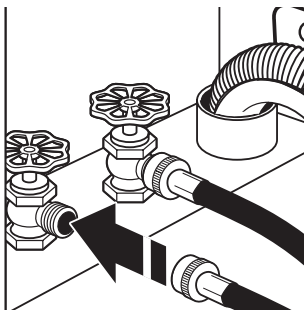
Insérer les rondelles de tuyau neuves (fournies) dans chaque extrémité des tuyaux d'arrivée d'eau. Insérer fermement les rondelles dans les raccords.

REMARQUE : Utiliser les nouveaux tuyaux fournis avec le lave-linge. Ne pas réutiliser de tuyaux usagés.

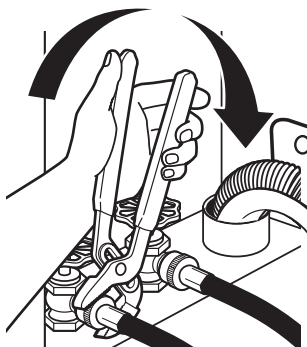


Raccorder les tuyaux d'arrivée d'eau aux robinets

1. Fixer le tuyau au robinet d'eau chaude. Visser le raccord à la main jusqu'à ce qu'il repose sur la rondelle. Répéter l'opération pour l'eau froide.

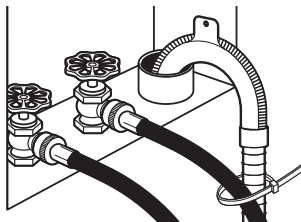


2. Terminer le serrage des raccords de deux tiers de tour supplémentaire avec une pince.



IMPORTANT : Ne pas serrer excessivement ni utiliser de ruban adhésif ou de dispositifs d'étanchéité lors de la fixation des robinets ou de la machine. Cela pourrait entraîner des dommages.

3. Fixer le tuyau d'évacuation au tuyau d'arrivée à l'aide d'une sangle à fermeture à glissière.



Purge des canalisations d'eau

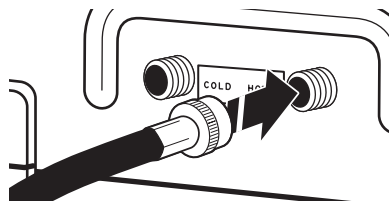
■ Laisser s'écouler l'eau des deux robinets et les tuyaux d'arrivée d'eau dans un évier de buanderie, un tuyau rigide de rejet à l'égout ou un seau pour éliminer les particules se trouvant dans les canalisations d'eau qui pourraient obstruer les tamis du robinet d'arrivée d'eau.

■ Vérifier la température de l'eau pour s'assurer que le tuyau d'eau chaude est connecté au robinet d'eau chaude et que le tuyau d'eau froide est connecté au robinet d'eau froide.

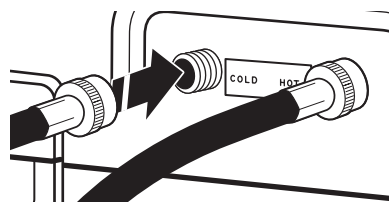


Connecter les tuyaux d'arrivée d'eau au lave-linge

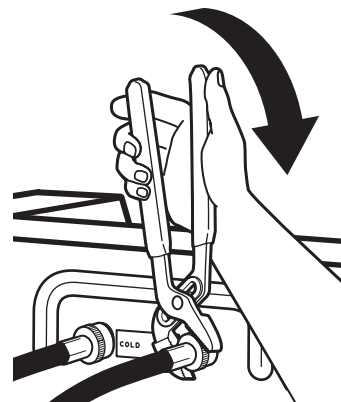
1. Fixer le tuyau d'eau froide au robinet d'arrivée d'eau froide cerclé de bleu. Visser le raccord à la main jusqu'à ce qu'il soit bien serré.



2. Fixer le tuyau d'eau chaude au robinet d'arrivée d'eau chaude cerclé de rouge. Visser le raccord à la main jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

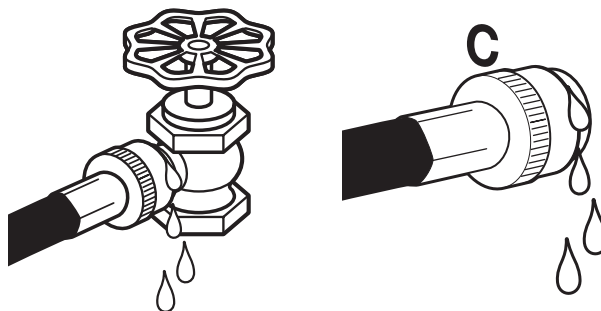


3. Serrer les raccords de deux tiers de tour supplémentaires à l'aide d'une pince.



REMARQUE : Ne pas serrer excessivement. Les robinets risquent d'être endommagés.

4. Ouvrir les robinets d'eau pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites. Une petite quantité d'eau peut entrer dans le lave-linge. Elle s'évacuera plus tard.



REMARQUE : Remplacer les tuyaux d'arrivée d'eau après cinq ans d'utilisation pour réduire le risque de défaillance intempestive. Prendre note de la date d'installation ou de remplacement des tuyaux d'arrivée d'eau, pour référence ultérieure. Inspecter périodiquement les tuyaux et les remplacer en cas de renflement, de déformation, de coupure, d'usure ou de fuite.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT



Tension Électrique Dangereuse

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher sur une prise de terre (reliée à la masse).

Ne pas retirer la broche de terre.

Ne pas utiliser d'adaptateur.

Ne pas utiliser de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.

- L'appareil doit être alimenté par un circuit électrique de 230 V, 60 Hz, protégé par un fusible. On recommande d'utiliser un fusible ou un disjoncteur temporisé de 10 A-16 A.
- Ce lave-linge est équipé d'un cordon d'alimentation doté d'une fiche à 3 broches avec mise à la terre.
- Pour minimiser les risques de choc électrique, brancher le cordon sur une prise de courant correspondante, à 3 alvéoles, reliée à la terre et installée conformément aux codes et règlements locaux. Si une prise de courant de configuration correspondante n'est pas disponible, le client a la responsabilité et l'obligation de faire installer par un électricien qualifié une prise de courant correctement reliée à la terre.
- Si les codes le permettent et si l'on utilise un conducteur distinct de liaison à la terre, il est recommandé qu'un électricien qualifié vérifie la qualité de la liaison à la terre.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien d'entretien ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Après l'installation, l'accès à la prise secteur doit être maintenu à tout moment pour assurer une désactivation immédiate du lave-linge en cas d'urgence.

IMPORTANT : L'installation et la réparation du lave-linge doivent être effectuées par un personnel d'entretien autorisé par Maytag.

- Ne pas utiliser de tuyauterie de gaz pour le raccordement à la terre.
- En cas de doute quant à la qualité de la mise à la terre du lave-linge, consulter un électricien qualifié.
- Ne pas installer de fusible dans le conducteur neutre ou de mise à la terre.
- Philippines : La prise doit être conforme à la norme nationale philippine PNS 1572:1997 Annexe A, 250 V, 10 A ou 15 A, 2 pôles, 3 fils, prise de terre.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Ce lave-linge doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduit le risque d'électrocution en fournissant au courant électrique un chemin de moindre résistance. Ce lave-linge est équipé d'un cordon avec un conducteur de mise à la terre et une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant appropriée, correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

AVERTISSEMENT : Un branchement incorrect de la mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque d'électrocution. Vérifiez avec un électricien qualifié ou un représentant de service si vous n'êtes pas sûr que l'appareil soit correctement mis à la terre.

Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil – si elle n'est pas adaptée à la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

REMARQUE : Normes de sécurité électriques : le fabricant a choisi la conformité avec les normes IEC/EN.60335 comme les plus appropriées pour ce produit.

- Niveau de pression acoustique, L_{pa} : 58 dBA (incertitude, kPa : +/-3,6 dBA).

TERMINER L'INSTALLATION

1. Consulter les caractéristiques électriques. S'assurer que l'on dispose de l'alimentation électrique correcte et de la méthode de mise à la terre recommandée. Voir la section « Exigences électriques ».
2. Vérifier que toutes les pièces sont installées. S'il y a des pièces supplémentaires, relire les étapes pour savoir quelle étape a été passée.
3. Vérifier que l'on a tous ses outils.
4. Éliminer/recycler tous les matériaux d'emballage.

AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher sur une prise de terre (reliée à la masse).

Ne pas retirer la broche de terre.

Ne pas utiliser d'adaptateur.

Ne pas utiliser de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.

5. Vérifier que les robinets d'eau sont ouverts.
6. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite autour des robinets et des tuyaux d'arrivée d'eau.
7. Brancher à une prise de terre.
8. Pour tester et nettoyer le lave-linge, mesurer la moitié de la quantité de détergent recommandée par le fabricant pour une charge de taille moyenne. Verser le détergent dans la cuve. Sélectionner un programme et laisser le lave-linge exécuter ce programme en entier.

MISE AU REBUT DU LAVE-LINGE



Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous contribuerez à éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par une manipulation inappropriée des déchets de ce produit.

Le symbole figurant sur le produit, ou sur les documents qui l'accompagnent, indique que cet appareil ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations environnementales locales en matière d'élimination des déchets.

Pour de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, s'adresser au service municipal local, à son service de collecte de déchets électroménagers habituel ou au magasin où l'appareil a été acheté.

SEGURIDAD DE LA LAVADORA

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.


 **ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños personales al utilizar la lavadora, adopte las precauciones básicas siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar la lavadora. 
- No lave artículos que se hayan limpiado, lavado, empapado o manchado con gasolina, disolventes de limpieza en seco u otras sustancias inflamables o explosivas, porque desprenden vapores que pueden provocar fuego o una explosión.
- No añada al agua de lavado gasolina, disolventes de limpieza en seco u otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que pueden arder o estallar.
- En determinadas condiciones, se puede generar gas de hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya utilizado durante 2 semanas o más. **EL GAS DE HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si no se ha usado el sistema de agua caliente durante el período mencionado, antes de utilizar la lavadora, abra todas las llaves de agua caliente y deje correr el agua durante unos minutos. De este modo, se eliminará cualquier acumulación de gas de hidrógeno. Puesto que el gas es inflamable, se recomienda no fumar ni utilizar llamas en ese momento.
- Desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación durante las tareas de mantenimiento y al cambiar las piezas. El enchufe del cable de alimentación debe estar visible en todo momento una vez desconectado para comprobar que el suministro eléctrico sigue desconectado.
- Este electrodoméstico no ha sido diseñado para ser utilizado por niños o por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización segura del electrodoméstico de personas responsables de su seguridad. Dichas personas también deben entender los riesgos posibles que conlleva su utilización.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización de la lavadora de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños menores de 3 años deben permanecer lejos del electrodoméstico, a menos que estén bajo continua supervisión.
- Este electrodoméstico está destinado a uso doméstico y aplicaciones similares como, por ejemplo, zonas de cocina para el personal, tiendas, oficinas, otros entornos laborales y casas rurales. También pueden utilizarlo los clientes en hoteles, moteles, otros entornos de tipo residencial, entornos de tipo 'bed and breakfast', zonas de uso común en bloques de suelos, o lavanderías.
- Ninguna lavadora es capaz de eliminar el aceite por completo. No seque ninguna prenda que haya tenido algún tipo de aceite en ella (incluyendo aceites de cocina). No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.
- Se recomienda no lavar artículos de fibra de vidrio en lavadoras que funcionan con monedas. Si estos artículos se lavan en la lavadora, ejecute un ciclo completo de la lavadora para eliminar cualquier residuo que pueda quedar en esta.
- Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario bajo supervisión.
- No permita que los niños jueguen encima, dentro o con la lavadora. Es necesario supervisar estrechamente a los niños cuando se utilice la lavadora cerca de ellos.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES
-CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE-

- Antes de poner fuera de servicio o desechar la lavadora, retire la puerta o la tapa.
 - No introduzca las manos en la lavadora si la canasta, la cuba o el agitador están en movimiento.
 - El calentador de agua debe estar ajustado en 49 °C (120 °F).
 - No instale ni almacene la lavadora donde esté expuesta a la intemperie.
 - No manipule los mandos.
 - Después de la instalación, debe mantenerse en todo momento el acceso al enchufe de alimentación con el fin de garantizar la desactivación inmediata de la lavadora en caso de emergencia.
 - No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora ni intente realizar ningún mantenimiento, a menos que se recomiende específicamente en este manual. También debe entender estas instrucciones y tener la capacidad para llevarlas a cabo.
 - Consulte “Requisitos eléctricos” para ver las instrucciones de conexión a tierra.
 - Para utilizar la lavadora, es necesaria una presión de agua de 138 kPa-690 kPa (20 psi-100 psi).
 - Utilice las mangueras nuevas suministradas con la lavadora. No reutilice mangueras antiguas.
 - Si se daña el cable de suministro eléctrico, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
 - Capacidad IEC: 10,5 kg.
 - La instalación y el mantenimiento de la lavadora deben ser efectuados por un técnico de servicio autorizado de Maytag.
 - No utilice ningún cable de extensión o dispositivo de tomacorriente portátil.
 - En caso de falla, solo se deben utilizar piezas de repuesto autorizadas.
- NOTA:** En el punto de conexión entre el suministro de agua y el accesorio o electrodoméstico se debe instalar una válvula de retención simple compatible o algún otro dispositivo de prevención de reflujo no menos eficaz que proporcione protección contra el reflujo al menos a fluidos de categoría dos. Se puede solicitar un kit de válvula de retención, número de pieza W11578834, para cumplir los requisitos de sifonaje de retorno de IEC/EN.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES

Estas unidades se venden en distintas regiones con diferentes requisitos. A continuación se enumeran algunas de las formas válidas de medición indicadas en la capacidad de este producto:

Capacidad de ropa seca: Una medida de peso que refleja el umbral mínimo para la capacidad de volumen en seco necesaria para los aranceles a las importaciones.

Capacidad IEC: Una medida de capacidad que indica la capacidad máxima de materiales textiles y ropa seca que el fabricante declara que pueden tratarse en un solo ciclo.

Capacidad de ropa seca
10,5 kg (23 lb)
Capacidad IEC
10,5 kg (23 lb)
Nivel sonoro
Lpa: 58 db(A) (kPa +/- 10 db(A))

TAMAÑOS DE CARGA COMPLETA TÍPICOS (tamaño de carga máxima de 10,5 kg)

Tipo de carga	Sugerencia de carga	Tipo de carga	Sugerencia de carga
Carga mixta	3 sábanas de cama doble 4 almohadas 6 pares de pantalones cortos 8 camisetas 2 camisas 2 blusas 8 pañuelos	Ropa de trabajo pesada	3 pares de pantalones 3 camisas 1 buzo 4 pares de pantalones vaqueros 1 mono
Planchado permanente	2 sábanas de cama doble o 1 sábana de cama extragrande 1 mantel 1 vestido 1 blusa 2 pantalones de vestir 3 camisas 2 almohadas	Prendas de punto	3 blusas 4 pantalones de vestir 6 camisas 4 tops 4 vestidos

TRANSPORTE DE LA LAVADORA

- Cierre los dos grifos de agua. Desconecte y vacíe las mangueras de entrada de agua.
- Desconecte la manguera de desagüe del sistema de desagüe y vacíe el agua residual en una olla o un cubo. Desconecte la manguera de descarga de la parte posterior de la lavadora.
- Desenchufe el cable de alimentación.
- Coloque las mangueras de entrada y la manguera de desagüe dentro de la canasta de la lavadora.
- Pase el cable de alimentación sobre el borde y colóquelo dentro de la canasta de la lavadora.
- Vuelva a colocar la bandeja de embalaje de los materiales de transporte originales en el interior de la lavadora y reutilice la base de transporte para apoyar el motor y la cuba. Si no tiene el embalaje original, coloque mantas o toallas pesadas sobre la canasta, entre la parte superior de la lavadora y el anillo de la cuba. Cierre la tapa y coloque cinta adhesiva sobre el borde y por la parte frontal de la lavadora. No quite la cinta adhesiva hasta que la lavadora se haya trasladado a su nueva ubicación.

SI NECESITA ASISTENCIA O MANTENIMIENTO

Su instalación puede requerir piezas adicionales. Para pedir las, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de Maytag Commercial Laundry donde adquirió la lavadora o con una empresa de servicio técnico autorizada.

Necesitará el número de modelo y el número de serie de la lavadora. Ambos números se encuentran en la placa de características ubicada en la lavadora.

SI NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA:

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Maytag Commercial Laundry. Para localizar su distribuidor autorizado de Maytag Commercial Laundry, visite www.maytagcommerciallaundry.com.

Para la correspondencia escrita diríjase a:

Maytag Commercial Laundry Service Department
2000 N M 63
Benton Harbor, Michigan 49022-2632 EE.UU.



**INSTRUCCIONES SOLO PARA PERSONAL DE SERVICIO
AUTORIZADO DE MAYTAG
(INSTRUCCIONES ORIGINALES)**

LAVADORA COMERCIAL

Modelo: MAT23MN

TIPO DE APROBACIÓN: NAW120P

SOLO PARA PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO DE MAYTAG

HERRAMIENTAS Y PIEZAS

Herramientas necesarias:



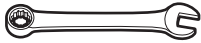
Nivel



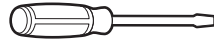
Alicates



Cuchillo para uso general

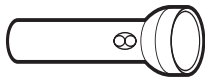


Llave de boca de 9/16" o llave ajustable



Destornillador de hoja plana

Herramientas opcionales:

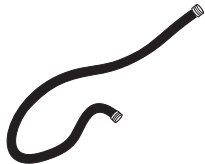


Linterna



Cubeta

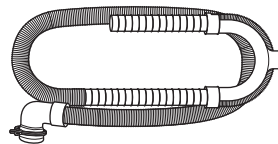
Piezas suministradas:



Mangueras de entrada de agua (2)



Arandelas de la manguera de entrada (4)



Manguera de desagüe con abrazadera, molde en U y brida

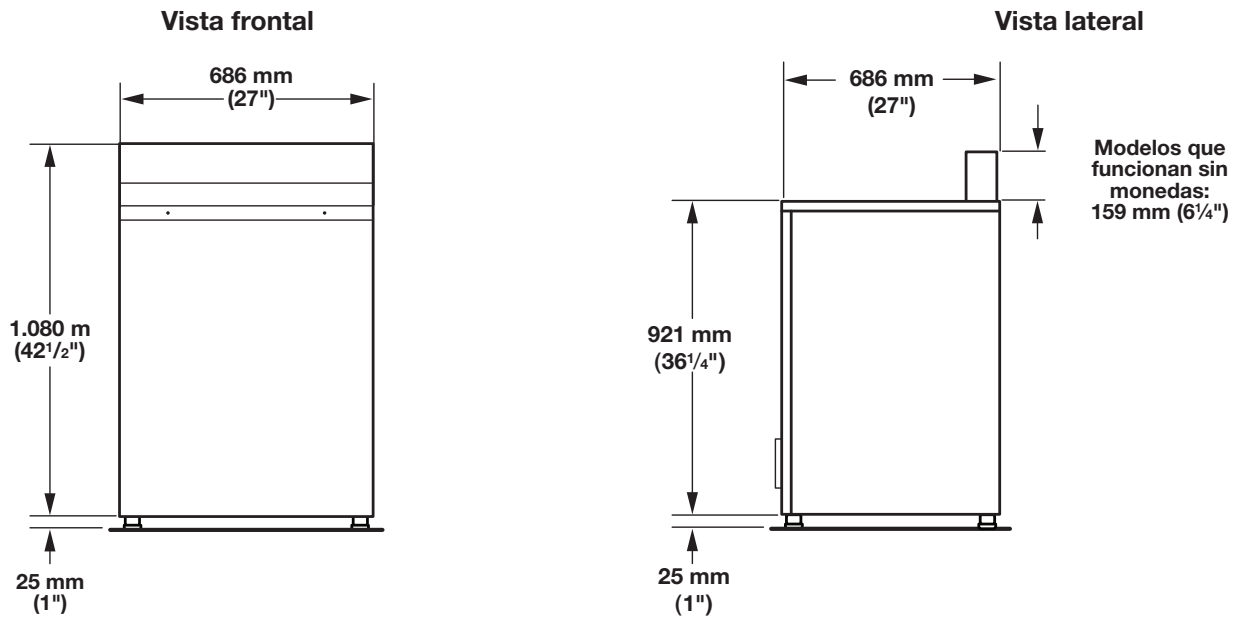
PIEZAS Y ACCESORIOS ALTERNATIVOS

Su instalación puede requerir piezas adicionales. Para pedir las, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la lavadora o con una empresa de servicio técnico autorizada.

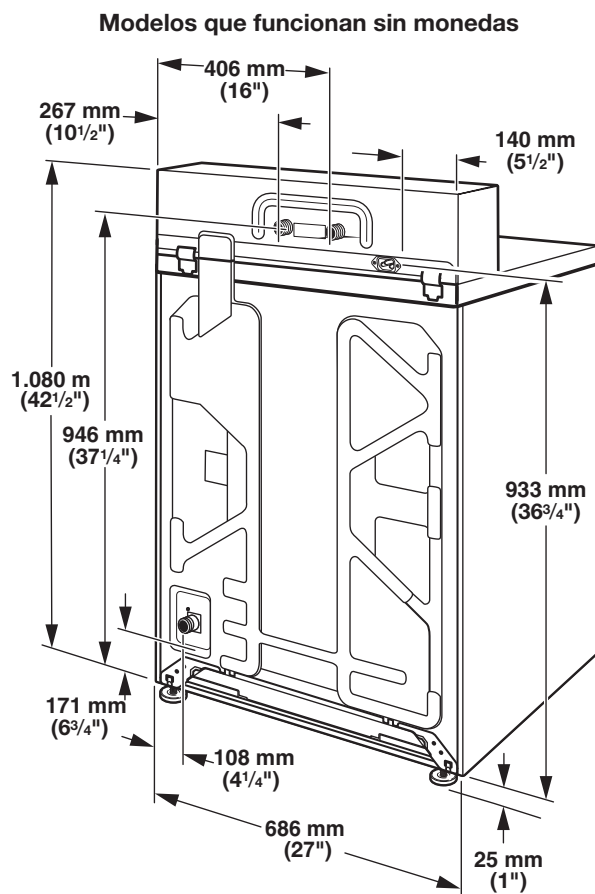
Si tiene:	Necesitará:
Desagüe en altura	Cuba de desagüe estándar de 76 L (20 galones) y 990 mm (39") de alto o fregadero, bomba de sumidero y conectores (disponibles de proveedores de fontanería locales)
Tubo vertical de 25 mm (1")	Adaptador de tubo vertical de 51 mm (2") a 25 mm (1") de diámetro con número de pieza 3363920, juego de conectores con número de pieza 285835
Desagüe obstruido con pelusas	Protector de desagüe con número de pieza 367031, juego de conectores con número de pieza 285835
Sistema de desagüe por el suelo	Desviación de sifón con número de pieza 285320, juego de conectores (2 unid.) con número de pieza 285835, manguera de desagüe de extensión con número de pieza 285863

Si tiene:	Necesitará:
Grifos de agua fuera del alcance de las mangueras de llenado	2 mangueras de llenado de agua más largas: Manguera con dobléz de 90° de 1,8 m (6 pies) Pieza número 76314 de 3,0 m (10 pies) Pieza número 350008
	Las mangueras de entrada se venden por pares en el juego W10575888
Accesorios	
Si tiene:	Necesitará:
	Bandejas de goteo de lavadora con número de pieza 8212526
	Juego de dosificador de suavizante con número de pieza 63594
Desagüe fuera del alcance de la manguera de desagüe	Extensión de manguera de desagüe de 1,2 m (4 pies) con número de pieza DRNEXT4

DIMENSIONES



Vista posterior



REQUISITOS DE UBICACIÓN

La selección de la ubicación adecuada para su lavadora mejora el rendimiento y minimiza el ruido y un posible “desplazamiento” de la lavadora.

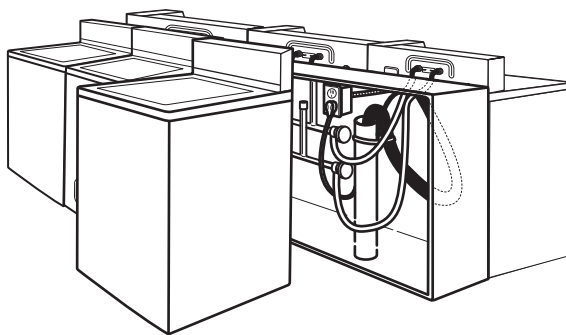
La lavadora puede instalarse en un sótano, lavadero o lugar empotrado. Consulte “Sistema de desagüe”.

También deberán tenerse en cuenta los requisitos de ubicación de otro aparato que le acompañe.

IMPORTANTE: No instale ni almacene la lavadora donde esté expuesta a la intemperie. No guarde ni utilice la lavadora a temperaturas de 0 °C (32 °F) o inferiores. Puede quedar un poco de agua en la lavadora y causar daños a bajas temperaturas. Usted es responsable de su correcta instalación.

Necesitará:

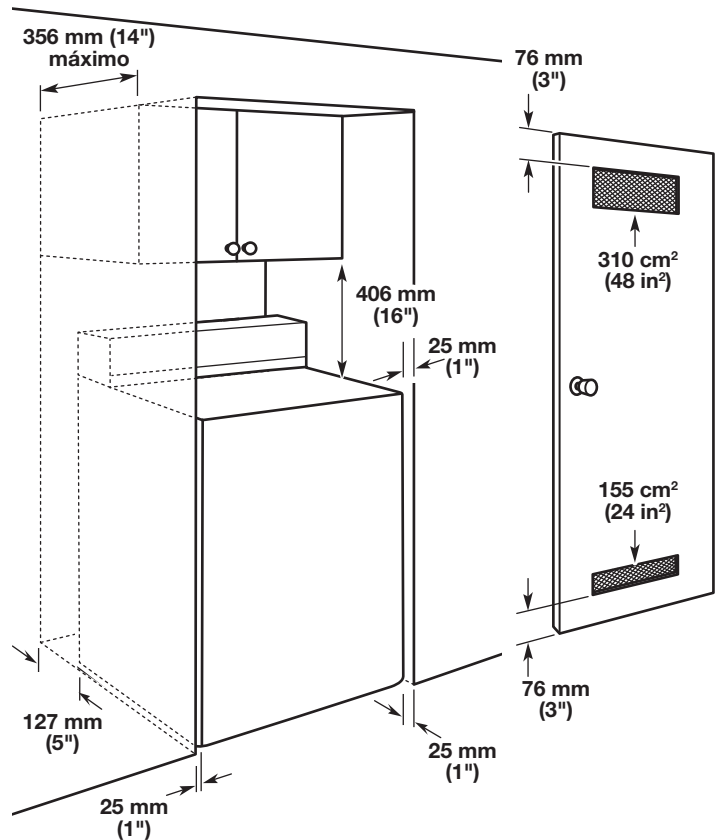
- Un calentador de agua ajustado en 49 °C (120 °F).
- Un tomacorriente con conexión a tierra ubicada a no más de 1,2 m (4 pies) del cable de alimentación en la parte posterior de la lavadora. Consulte “Requisitos eléctricos”.
- Grifos de agua caliente y fría ubicados a no más de 1,2 m (4 pies) de las válvulas de llenado de agua caliente y fría en la lavadora, y una presión de agua de 138 kPa-690 kPa (20 psi-100 psi). Debe utilizarse una válvula reductora de presión en la tubería de suministro si la presión de entrada que entra en el edificio supera 690 kPa (100 psi) para evitar daños en la válvula de mezcla de la lavadora.
- Las instalaciones de lavadoras individuales requieren tubos ascendentes de 300 mm (12") como mínimo para proporcionar una cámara de aire y evitar ruidos y daños en las válvulas.
- Un suelo nivelado con una pendiente máxima de 25 mm (1") debajo de la lavadora completa. No se recomienda instalarla sobre una alfombra o moqueta.
- El suelo debe soportar un peso total de la lavadora (con el agua y la carga) de 143 kg (315 libras).
- Un desagüe de suelo bajo el mamparo. Los mamparos prefabricados con tomas de corriente eléctrica, tuberías de entrada de agua e instalaciones de desagüe deben utilizarse únicamente allí donde las normativas locales lo permitan.



Instalación empotrada o en armario empotrado

Esta lavadora podrá instalarse en un lugar empotrado o en un armario empotrado. Las dimensiones de instalación que se muestran en la ilustración son los espacios mínimos permitidos. Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación y el mantenimiento. También debe tenerse en cuenta el espacio de otro electrodoméstico que le acompañe.

Espacio mínimo de instalación



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Peso Excesivo

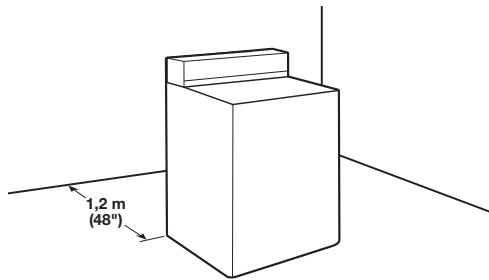
Utilice dos o más personas para mover e instalar la lavadora.

En caso de no seguir estas instrucciones se puede provocar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

Es necesario retirar todos los materiales de transporte para obtener un funcionamiento adecuado y para evitar el ruido excesivo de la lavadora.

1. Mueva la lavadora a no más de 1,2 m (48") de su ubicación final; debe encontrarse en posición totalmente vertical.

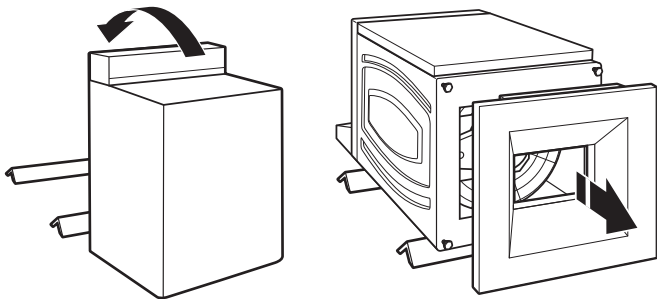
NOTA: Para evitar dañar el suelo, coloque la lavadora sobre un cartón antes de moverla y asegúrese de que la tapa esté cerrada con cinta adhesiva.



2. Para evitar daños en el suelo, coloque soportes de cartón de la caja de transporte en el suelo detrás de la lavadora. Inclíne la lavadora hacia atrás y colóquela sobre los soportes de cartón. Retire la base de transporte. Coloque la lavadora en posición vertical.

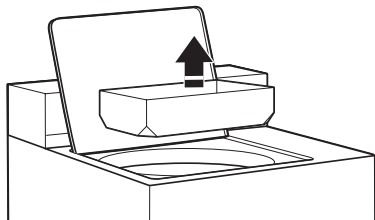
IMPORTANTE: Es necesario retirar la base de transporte para un funcionamiento adecuado. Si la lavadora incluye un aislador de sonido, consulte las instrucciones suministradas con el aislador de sonido para instalarlo en este momento.

NOTA: Guarde la base de transporte por si necesita mover la lavadora más tarde.



3. Retire la cinta adhesiva de la tapa de la lavadora, abra la tapa y retire la bandeja de embalaje de cartón de la cuba. Asegúrese de retirar todas las piezas de la bandeja.

NOTA: La bandeja debe retirarse antes de enchufar la lavadora en un tomacorriente. Guarde la bandeja por si necesita mover la lavadora más tarde.



NIVELACIÓN DE LA LAVADORA

IMPORTANTE: Nivele la lavadora adecuadamente para reducir el exceso de ruido y vibración.

⚠ ADVERTENCIA

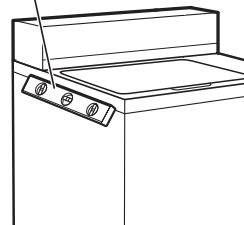
Peligro de Peso Excesivo

Utilice dos o más personas para mover e instalar la lavadora.

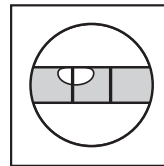
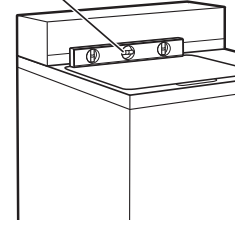
En caso de no seguir estas instrucciones se puede provocar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

1. Mueva la lavadora a su ubicación final. Coloque un nivel en los bordes superiores de la lavadora. Utilice la costura lateral como orientación para comprobar la nivelación de los lados. Compruebe la nivelación de la parte frontal utilizando la tapa tal y como se muestra en la ilustración. Balancee la lavadora hacia delante y atrás para asegurarse de que las cuatro patas estén en contacto firme con el suelo.

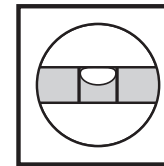
Coloque aquí el nivel



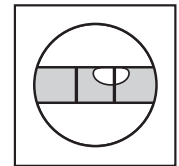
Coloque aquí el nivel



NO NIVELADA



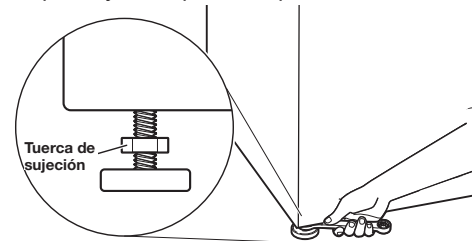
NIVELADA



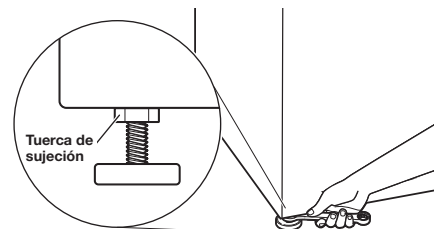
NO NIVELADA

2. Utilice una llave de boca o ajustable de 14 mm o 9/16" para girar las tuercas de seguridad en sentido horario en los pies hasta que estén a unos 13 mm (1/2") de la carcasa de la lavadora. Luego gire la pata niveladora hacia la derecha para bajar la lavadora o hacia la izquierda para levantarla. Vuelva a comprobar la nivelación de la lavadora y repita el procedimiento si es necesario.

CONSEJO ÚTIL: Puede apuntalar el frente de la lavadora aproximadamente 102 mm (4") con un bloque de madera o un objeto similar que vaya a soportar el peso de la lavadora.



3. Cuando la arandela esté nivelada, utilice una llave de boca o ajustable de 14 mm o 9/16" para girar las contratuercas en sentido antihorario en las patas de nivelación, apretándolas contra la carcasa de la lavadora.

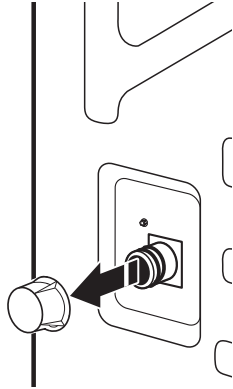


CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE DESAGÜE

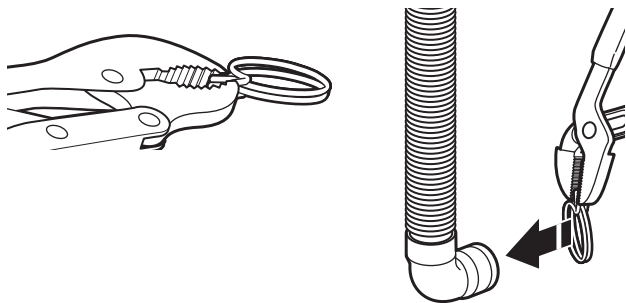
El tendido apropiado de la manguera de desagüe evita daños a sus suelos ocasionados por filtraciones de agua.

Retire la manguera de desagüe de la canasta de la lavadora.

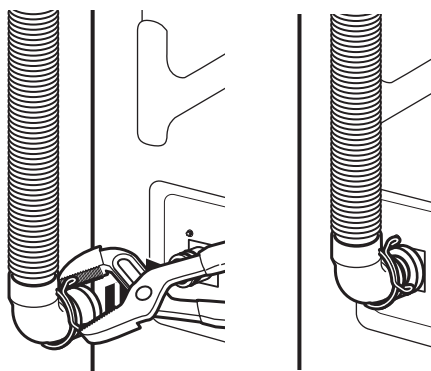
1. Retire el tapón de la toma de desagüe en la parte posterior de la lavadora.



2. Si la abrazadera no está ya en su lugar en el extremo del codo de la manguera de desagüe, deslícela sobre dicho extremo tal y como se muestra en la ilustración.



3. Apriete la abrazadera con los alicates y deslice el extremo del codo de la manguera de desagüe sobre la toma de desagüe de la lavadora y asegúrelo con la abrazadera.

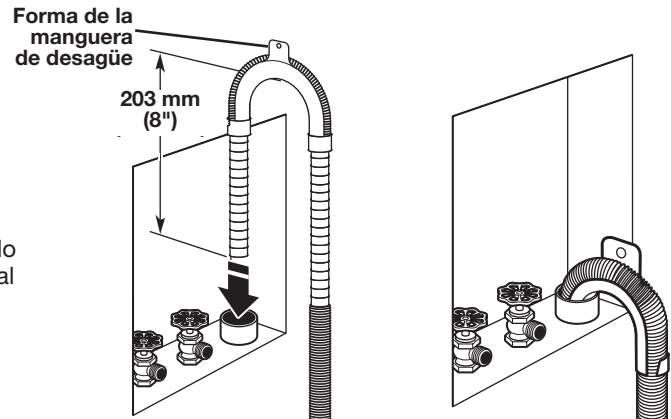


4. El sistema de desagüe de la lavadora se puede instalar utilizando un desagüe de suelo, un tubo vertical de pared, un tubo vertical de suelo o una cuba de lavado.

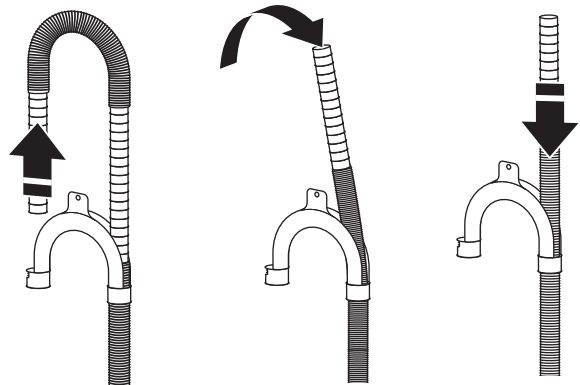
5. Coloque la manguera dentro del tubo vertical (se muestra en la ilustración) o sobre el lado de la cubeta.

IMPORTANTE:

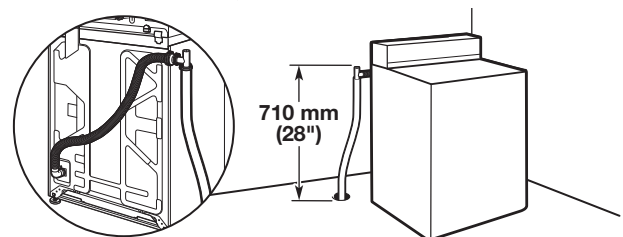
- La manguera de desagüe no debe exceder los 203 mm (8") en el tubo de desagüe; no fuerce el exceso de manguera en el tubo vertical ni la coloque en el fondo de la cubeta de la lavadora. Se debe usar la forma de la manguera de desagüe.
- Es responsabilidad del instalador montar y asegurar la manguera de desagüe en el desagüe/fontanería que se provee de una manera que impida que la manguera de desagüe se salga o presente fugas de fontanería/desagüe.



6. Para las instalaciones de desagüe de suelo, debe retirar el molde en U en el extremo de la manguera de desagüe. Puede ser que necesite piezas adicionales con instrucciones por separado. Consulte "Herramientas y piezas".



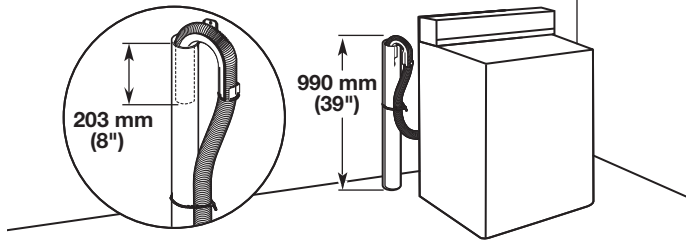
7. El sistema de desagüe por el suelo necesita una desviación de sifón que puede adquirirse por separado. La desviación del sifón (pieza número 285320) debe estar a una distancia mínima de 710 mm (28") de la parte inferior de la lavadora. Se pueden necesitar mangueras adicionales.



SISTEMA DE DESAGÜE

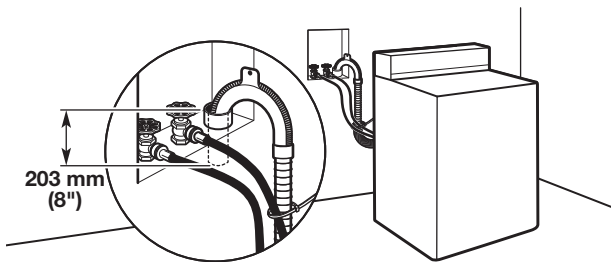
El sistema de desagüe puede instalarse utilizando un desagüe de suelo, un tubo vertical de pared, un tubo vertical de suelo o una cuba de lavado. Seleccione el método que necesite.

Sistema de desagüe de tubo vertical de suelo



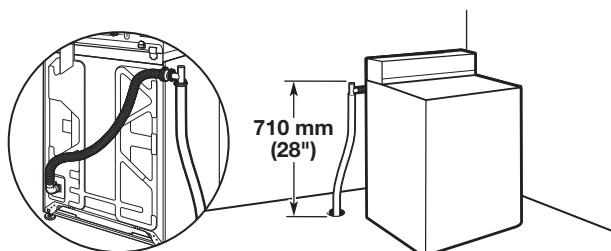
Diámetro mínimo para el desagüe de tubo vertical: 51 mm (2"). Capacidad de desplazamiento mínima: 38 L (10 galones) por minuto. La parte superior del tubo vertical debe estar a 990 mm (39") de altura como mínimo; instálelo a no más de 2,44 m (96") de altura desde la base de la lavadora.

Sistema de desagüe de tubo vertical de pared



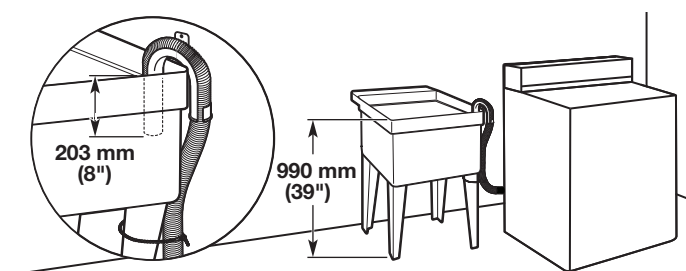
Vea los requisitos para el sistema de desagüe de tubo vertical de suelo.

Sistema de desagüe por el suelo



El sistema de desagüe de suelo requiere un juego de desviación de sifón (número de pieza 285320). Desviación de sifón mínima: 710 mm (28") desde la base de la lavadora. Pueden necesitarse mangueras adicionales.

Sistema de desagüe de cubeta de lavadero

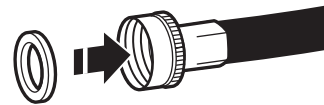


Capacidad mínima: 76 L (20 galones). La parte superior de la cuba de lavado debe estar al menos a 990 mm (39") por encima del suelo.

CONEXIÓN DE LAS MANGUERAS DE ENTRADA

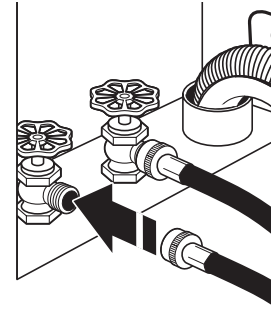
Introduzca nuevas arandelas de manguera (suministradas) en cada extremo de las mangueras de entrada. Asiente firmemente las arandelas en los acoplamientos.

NOTA: Utilice las mangueras nuevas suministradas con la lavadora. No reutilice mangueras antiguas.

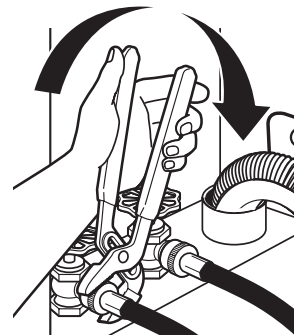


Arandela Acoplamiento

Conexión de las mangueras de entrada con los grifos de agua

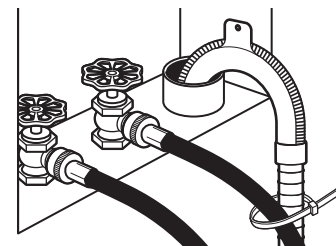


1. Conecte la manguera al grifo de agua caliente. Atornille el acoplamiento hasta que quede asentado en la arandela. Repita el proceso para el agua fría.
2. Apriete los acoplamientos otros dos tercios de vuelta con los alicates.



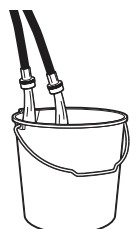
IMPORTANTE: No apriete en exceso ni use cinta adhesiva o selladores en la válvula cuando la conecte a los grifos o la lavadora. Pueden producirse daños.

3. Asegure la manguera de desagüe en la manguera de entrada con una brida.



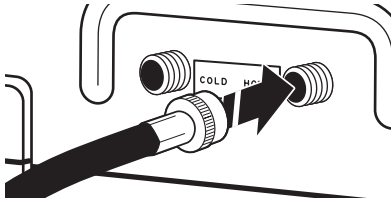
Vaciado de las tuberías de agua

- Deje correr agua por los grifos y las mangueras de entrada hacia la cuba de lavado, el tubo de desagüe o un cubo para eliminar partículas en las tuberías de agua que podrían obstruir las rejillas de la válvula de entrada.
- Verifique la temperatura del agua para asegurarse de que la manguera de agua caliente esté conectada al grifo de agua caliente y que la manguera de agua fría esté conectada al grifo de agua fría.

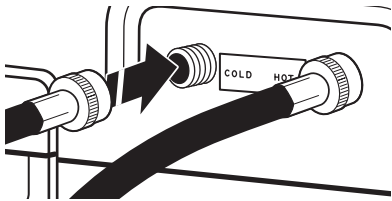


Conexión de las mangueras de entrada con la lavadora

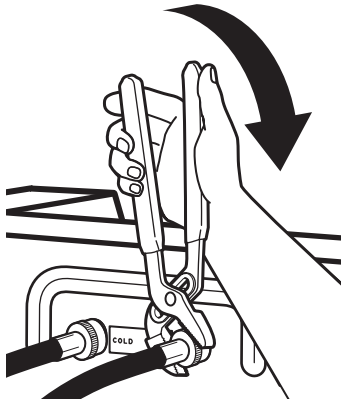
1. Conecte la manguera de agua fría a la válvula de entrada de agua fría marcada con un anillo azul. Atornille a mano el acoplamiento hasta que esté bien ajustado.



2. Conecte la manguera de agua caliente a la válvula de entrada de agua caliente marcada con un anillo rojo. Atornille a mano el acoplamiento hasta que esté bien ajustado.

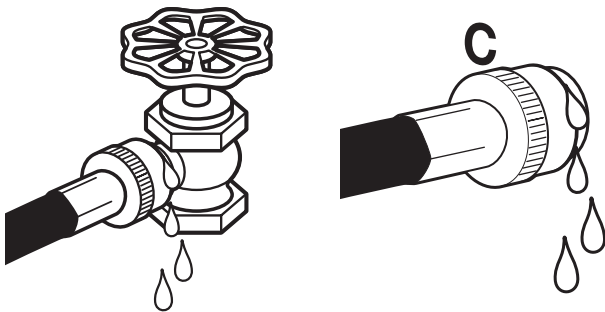


3. Apriete los acoplamientos otros dos tercios de vuelta con los alicates.



NOTA: No apriete en exceso. Pueden producirse daños en la válvula.

4. Abra los grifos de agua para comprobar si hay alguna fuga. Puede entrar una pequeña cantidad de agua en la lavadora. Se vaciará más tarde.



NOTA: Cambie las mangueras de entrada cada cinco años de uso para reducir el riesgo de fallos en las mangueras. Registre las fechas de instalación o sustitución en las mangueras para consultarlas en el futuro.

Inspeccione periódicamente y reemplace las mangueras si aparecen bultos, torceduras, cortes, desgaste o fugas.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

⚠ ADVERTENCIA



Voltaje Peligroso

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.

No quitar la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

- Se requiere un suministro eléctrico con fusibles de 230 V, 60 Hz. Se recomienda un fusible o disyuntor de 10 A-16 A con retardo.
- Esta lavadora viene equipada con un cable eléctrico que tiene un enchufe de 3 patas con puesta a tierra.
- Para minimizar el posible riesgo de descarga eléctrica, el cable debe enchufarse a un tomacorriente de 3 clavijas con toma de tierra, de acuerdo con los códigos y ordenanzas locales. Si no hay disponible un tomacorriente equivalente, es responsabilidad y obligación personal del cliente el hacer instalar un tomacorriente debidamente conectado a tierra por un electricista calificado.
- Si los códigos lo permiten y se emplea un cable de conexión a tierra separado, se recomienda que un electricista competente determine si la trayectoria de descarga a tierra es adecuada.
- Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
- Después de la instalación, debe mantenerse en todo momento el acceso al enchufe de alimentación con el fin de garantizar la desactivación inmediata de la lavadora en caso de emergencia.

IMPORTANTE: La instalación y el mantenimiento de la lavadora deben ser efectuados por un técnico de servicio autorizado de Maytag.

- No conectar a tierra a una tubería de gas.
- Consulte a un electricista cualificado si no está seguro de que la lavadora está correctamente conectada a tierra.
- No tenga un fusible en el circuito neutro o de tierra.
- Filipinas: El tomacorriente debe cumplir con el estándar nacional filipino PNS 1572:1997 Anexo A, 250 V, 10 A o 15 A, 2 polos, 3 hilos, receptáculo con conexión a tierra.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

Esta lavadora debe estar conectada a tierra. En caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Esta lavadora está equipada con un cable que cuenta con un conductor para la conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse en un tomacorriente apropiado que esté debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todas las normativas y ordenanzas locales.

ADVERTENCIA: La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede conllevar riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un electricista o técnico cualificado si tiene dudas sobre si el electrodoméstico está correctamente conectado a tierra.

No modifique el enchufe provisto con el electrodoméstico; si no encaja en el tomacorriente, haga que un electricista cualificado instale un tomacorriente adecuado.

NOTA: Normas de seguridad eléctrica: el fabricante ha optado por cumplir las normas IEC/EN.60335 por ser las más apropiadas para este producto.

- Nivel de presión acústica, LpA: 58 dBA (incertidumbre, kPa: +/-3,6 dBA).

ELIMINACIÓN DE LA LAVADORA



Este aparato está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Al garantizar la correcta eliminación de este producto, contribuirá a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podría provocar una manipulación indebida de los residuos de este producto.

El símbolo que figura en el producto o en la documentación adjunta indica que este electrodoméstico no debe tratarse como residuos domésticos. En cambio, debe entregarse en el punto de recogida pertinente para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las normativas medioambientales locales para la eliminación de residuos.

Para obtener más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

INSTALACIÓN COMPLETA

1. Compruebe los requisitos eléctricos. Asegúrese de contar con el suministro eléctrico correcto y el método recomendado de conexión a tierra. Consulte "Requisitos eléctricos".
2. Verifique que todas las piezas estén ahora instaladas. Si hay alguna pieza extra, vuelva a revisar todos los pasos para ver cuál se omitió.
3. Verifique que tenga todas las herramientas.
4. Deshágase de todos los materiales de embalaje o recíclelos.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.

No quitar la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

5. Compruebe que los grifos de agua están abiertos.
6. Compruebe si hay fugas alrededor de los grifos y las mangueras de entrada.
7. Enchufe el electrodoméstico en un tomacorriente con conexión a tierra.
8. Para probar y limpiar su lavadora, mida la mitad de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante para una carga de tamaño medio. Vierta el detergente en la cubeta. Seleccione cualquier ciclo y permita que la lavadora termine un ciclo completo.